

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

14 DÉCEMBRE 1998

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française et la Région wallonne en matière d'assistance aux victimes

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	20
Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française et la Région wallonne en matière d'assistance aux victimes	21
Avant-projet de loi	33
Avis du Conseil d'État	34

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

14 DECEMBER 1998

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake slachtofferzorg

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	20
Samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake slachtofferzorg	21
Voorontwerp van wet	33
Advies van de Raad van State	34

EXPOSÉ DES MOTIFS

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Notre pays a été, dans une période récente, fortement ébranlé par les problèmes liés aux victimes.

Ces événements, ainsi que les conclusions des différentes commissions d'enquête parlementaire à ce sujet, d'une part, et les recommandations et directives internationales de l'ONU et du Conseil de l'Europe d'autre part(1), ont stimulé la Belgique, comme d'autres États membres, à développer une politique en faveur des victimes.

Ces dernières années, beaucoup de choses ont déjà été réalisées dans ce domaine. Diverses initiatives ont été prises par les ministères de la Justice, de l'Intérieur, ainsi que par les communautés et les régions afin de rencontrer les besoins des victimes.

Au niveau de la Communauté française, elle agréé et subventionne 13 services d'aide sociale aux justiciables. Une mission essentielle fixée par l'arrêté du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et à l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables modifié par l'arrêté du 31 décembre 1997, est l'aide aux victimes. Chaque service agréé est tenu d'apporter une aide sociale et un accompagnement psychologique aux personnes confrontées aux conséquences directes et indirectes de problèmes particuliers ou de victimisation.

Par aide sociale, il faut entendre toute action individuelle ou communautaire destinée à permettre une participation active à la vie sociale, économique, politique et culturelle ainsi qu'une connaissance des réalités de la société notamment par le développement de la capacité d'analyse, d'action et d'évaluation.

Par accompagnement psychologique, il faut comprendre toute aide de nature psychologique destinée à soutenir une personne confrontée à des problèmes particuliers, à l'exception d'une prise en charge à

(1) — *The declaration of basic principles of justice for victims of crime and abuse of power* (UNO 29 novembre 1985); — La convention européenne relative à l'indemnisation des victimes d'actes internationaux de violence (traité n° 116). — Recommandations n° R(83) 7 relative à la participation du citoyen à la politique criminelle; n° R(85) 4 relative à la violence intra-familiale; n° R(85) 11 relative à la position dans le droit pénal et la procédure judiciaire; n° R(87) 21 relative à l'assistance aux victimes et à la prévention de la victimisation.

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Ons land werd in de voorbije periode op een bijzondere manier beroerd door de problemen van slachtoffers.

Deze gebeurtenissen en de bevindingen van verschillende parlementaire onderzoekscommissies hierover enerzijds en de internationale aanbevelingen en richtlijnen van de UNO en de Raad van Europa anderzijds(1), stimuleerden België, zoals andere lidstaten, om een politiek te voeren ten voordele van slachtoffers.

Er werd de laatste jaren in dit verband reeds veel gerealiseerd. Verschillende initiatieven werden genomen door het ministerie van Justitie, het ministerie van Binnenlandse Zaken en door de gemeenschappen en gewesten om aan de noden van slachtoffers tegemoet te komen.

Op het niveau van de Franse Gemeenschap werden 13 diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen erkend en gesubsidieerd. Een belangrijke opdracht, bepaald bij besluit van 15 december 1989 inzake de goedkeuring en de toekenning van de toelagen aan de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, gewijzigd bij besluit van 31 december 1997, is de hulpverlening aan slachtoffers. Elke erkende dienst is gehouden sociale hulp te verlenen en psychologische begeleiding te bieden aan personen, die geconfronteerd worden met de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van specifieke problemen of van victimisering.

Onder maatschappelijke hulpverlening moet men elke individuele of gemeenschappelijke handeling begrijpen, die een actieve deelname mogelijk maakt aan het maatschappelijke, economische, politieke of culturele leven, alsook een realiteitsbesef van de maatschappij, in het bijzonder door de ontwikkeling van het analyse, prestatie -en evaluatievermogen.

Onder psychologische begeleiding, moet men elke vorm van psychologische hulp begrijpen, met als doel ondersteuning te bieden aan een persoon, geconfronteerd met specifieke problemen, met uitzondering van

(1) — *The declaration of basic principles of justice for victims of crime and abuse of power* (UNO 29 november 1985); — De Europese Conventie inzake de schadeloosstelling van slachtoffers van gewelddaden (verdrag nr.116). — Aanbevelingen nr. R(83) 7 over de participatie van de burger aan het strafrechterlijk beleid; nr. R(85) 4 over geweld binnen het gezin; nr. R(85) 11 over de positie van het slachtoffer in het straf recht en de gerechtelijke procedure; nr.R(87) 21 inzake de bijstand aan slachtoffers en de preventie van slachtofferschap.

long terme nécessitée par des troubles psychiques persistants.

C'est dans ce cadre que la Communauté française exerce pleinement ses compétences.

Par ailleurs, le budget consacré à ce secteur a connu une progression notoire puisqu'en 1990 les crédits affectés au subventionnement des services d'aide sociale aux justiciables s'élevaient à 11,9 millions alors que 35,7 millions de francs sont inscrits cette année au budget de la Communauté française.

On estime le nombre de dossiers traités en matière d'aide aux victimes par les services d'aide sociale aux justiciables agréés à 1 500 par an.

De surcroît, aux subventions octroyées aux services d'aide sociale aux justiciables, il convient d'ajouter les aides ponctuelles accordées à diverses initiatives pour un montant de 3,4 millions. C'est ainsi que la Communauté française soutient, entre autres, l'action entreprise par l'ASBL «Surya» visant à lutter contre la traite internationale des être humains et l'asbl «Marc et Corine» dans le cadre de leurs actions en faveur des enfants disparus.

À côté de cette politique, d'autres initiatives sont menées en Communauté française en faveur des victimes, notamment en faveur des enfants.

L'adoption récente par le Parlement de la Communauté française du projet de décret relatif à l'aide aux enfants victimes de maltraitements corrobore la politique développée par la Communauté française depuis de nombreuses années.

Ainsi, la Communauté française a fait oeuvre de pionnier en la matière. Depuis 1985, la Communauté française agréée et subventionne, à hauteur de 104 millions de francs cette année, les services «SOS enfants» qui ont pu, à maintes reprises, démontrer leur savoir faire et la qualité de leurs interventions. Par ailleurs, elle a créé la fonction de Délégué général aux droits de l'enfants.

On peut donc affirmer que la politique menée par la Communauté française en faveur des victimes est résolument volontariste et s'attache à couvrir, dans le respect de ses compétences, tant les situations vécues par les enfants, les jeunes que par les adultes.

Cependant, depuis les événements qui ont bouleversé la Belgique en 1996, un foisonnement d'initiatives diverses a vu le jour.

Ce foisonnement ne doit pas occulter la volonté de la Communauté française de s'inscrire dans le proces-

een langdurige behandeling, genoodzaakt door aanhoudende psychische problemen.

Het is in dit kader dat de Franse Gemeenschap haar bevoegdheden ten volle uitoefent.

Bovendien heeft het budget, toegewezen aan deze sector, een aanzienlijke verhoging gekend. In 1990 bedroegen de kredieten, voorzien voor subsidies aan de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen 11,9 miljoen frank, terwijl ze dit jaar voor 35,7 miljoen frank ingeschreven zijn in het budget van de Franse Gemeenschap.

Men schat het aantal behandelde dossiers in de materie van de hulpverlening aan slachtoffers door de erkende diensten voor maatschappelijke hulpverlening op 1 500 per jaar.

Daarenboven is het nodig de gerichte hulpverlening aan de verschillende initiatieven toe te voegen voor een bedrag van 3,4 miljoen frank, aan de subsidies, toegewezen aan de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen. Het is zo dat de Franse Gemeenschap, onder meer, de acties ondersteunt van de VZW »Surya» met als doel de strijd tegen de internationale mensenhandel en van de VZW »Marc en Corine» in het kader van hun acties ten voordele van verdwenen kinderen.

Andere initiatieven, terzijde van dit beleid, worden geleid door de Franse Gemeenschap ten voordele van slachtoffers, in het bijzonder ten voordele van kinderen.

De recente goedkeuring door het Parlement van de Franse Gemeenschap van het ontwerp van decreet met betrekking tot de hulpverlening aan kinderen, slachtoffers van mis handelingen verstevigt het beleid, ontwikkeld door de Franse Gemeenschap sinds talrijke jaren.

Als ook heeft de Franse Gemeenschap zich laten gelden als pionier in deze materie. Sinds 1985 erkent en subsidieert de Franse Gemeenschap de diensten «SOS Kinderen», die reeds verschillende keren hun kennis van zaken en de kwaliteit van hun interventies hebben bewezen, voor een bedrag van 104 miljoen frank dit jaar. Vervolgens heeft zij de functie van Algemeen Afgevaardigde voor de rechten van de kinderen gecreëerd.

Men kan dus bevestigen dat het slachtofferbeleid, gevoerd door de Franse Gemeenschap getuigt van een wilskracht en dat dit beleid zowel situaties, beleefd door kinderen, jongeren als volwassenen wil overkoepelen, binnen de grenzen van haar bevoegdheden.

Echter, sinds de gebeurtenissen in 1996 die gans België hebben gechoqueerd, is er een veelheid van verschillende initiatieven ontstaan.

Deze veelheid mag de wil van de Franse Gemeenschap niet verbergen om deel uit te maken van de

sus visant à développer une politique intégrée en faveur des victimes.

Déjà partie prenante aux travaux du Forum National pour une politique en faveur des victimes, la Communauté française souhaite multiplier les nécessaires collaborations visant à renforcer l'efficacité de l'action publique au détriment des concurrences stériles, nuisibles in fine à l'intérêt de la victime d'infraction.

La Communauté française souligne l'importance de la formation des différents intervenants, confrontés au quotidien à des situations humaines tragiques, et réitère son souhait de contribuer au développement de cette mission essentielle.

Enfin, la Communauté française insiste sur la nécessité d'établir une politique cohérente, dans le respect des compétences de chacun, et se réjouit de l'accord de coopération présenté qui s'inscrit assurément dans la ligne politique qu'elle s'est fixée.

Quant à la Région wallonne, elle soutient, depuis 1992, à l'initiative du ministre des Affaires intérieures, des actions locales spécifiques pour l'insertion et la sécurité dans plus de cent communes wallonnes.

Il s'agit d'actions qui vont de la cohabitation et l'intégration des communautés locales, à la prévention de la délinquance, de la toxicomanie et de la petite criminalité en passant par l'accompagnement favorisant la réinsertion des délinquants et l'assistance à leurs victimes.

Complémentairement à ces actions locales spécifiques menées dans les communes, la Région wallonne intervient depuis 1992 en faveur des victimes par le biais des contrats de sécurité et de société.

Depuis 1997, dans le cadre d'un projet-pilote initié par le ministre wallon ayant les Affaires intérieures dans ses attributions, les communes wallonnes constituées en zones-interpolices peuvent engager un travailleur social. Ce dernier est chargé de l'assistance aux personnes et aux victimes.

Au niveau de l'État fédéral, le ministre de l'Intérieur a, en exécution de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, adopté une circulaire relative à l'assistance policière aux victimes par la police. Celle-ci fixe les limites de l'assistance policière aux victimes. Les fonctionnaires de police ou les personnes qui les assistent en matière de première assistance aux victimes veillent à l'accueil, la première prise en charge, l'aide pratique, l'information et le renvoi.

Afin de remplir ces tâches efficacement, le ministre de l'Intérieur a pris depuis 1994 une série d'initiatives telles que : la large diffusion de la brochure « Vous, la

procédure tot ontwikkeling van een geïntegreerd slachtofferbeleid.

De Franse Gemeenschap, reeds deelnemende partij in de werkzaamheden van het Nationaal Forum voor het Slachtofferbeleid, wenst de noodzakelijke samenwerking te vermeerderen met het oog op de versteviging van de doelmatigheid van de handelingen van de autoriteiten ten nadele van de nutteloze concurrentie, die uiteindelijk het belang van het slachtoffer van een strafrechtelijke inbreuk schaadt.

De Franse Gemeenschap onderlijnt het belang van de vorming van de verschillende tussenkomende partijen, dagelijks geconfronteerd met tragische situaties, en drukt haar wens uit bij te dragen in de ontwikkeling van deze belangrijke opdracht.

Tenslotte benadrukt de Franse Gemeenschap de noodzaak een coherent beleid te voeren, met respect voor de bevoegdheden van elkeen, en verheugt zich met dit samenwerkingsakkoord, dat een specifieke plaats inneemt in het door haar bepaalde beleid.

Op het niveau van het Waalse Gewest, worden sinds 1992, op initiatief van de minister van Binnenlandse Aangelegenheden, de plaatselijke acties, in het bijzonder voor de integratie en de veiligheid in meer dan honderd Waalse gemeenten ondersteund.

Het betreft acties, die het samenleven en de integratie van plaatselijke gemeenschappen bevorderen, alsook de preventie van de delinquentie beogen en de verslaving en de kleine criminaliteit bestrijden, ten gunste van de reïntegratie van delinquenten en de bijstand aan hun slachtoffers.

Aanvullend op deze plaatselijke acties, specifiek gevoerd in de gemeenten, komt het Waalse Gewest sinds 1992 tussen ten voordele van de slachtoffers, door middel van de veiligheids- en samenlevingscontracten.

Sinds 1997, kunnen de Waalse gemeenten in het kader van een pilootproject van de Waalse minister, die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken, in de vorm van interpolitiezones een sociaal werker aanwerven. Deze laatste heeft als opdracht de bijstand aan personen en aan slachtoffers.

Op het niveau van de federale Staat werd door de minister van Binnenlandse Zaken in uitvoering van de wet op het politieambt een omzendbrief betreffende de slachtofferbejegening door de politie rondgestuurd. Deze omzendbrief legde de grenzen van de politieke slachtofferbejegening vast. De politieambtenaren, of de personen die hen bijstaan inzake slachtofferbejegening, zorgen voor het onthaal, de eerste opvang, de praktische hulpverlening, de informatieverstrekking en de doorverwijzing.

Om deze taken naar behoren te kunnen vervullen heeft de minister van Binnenlandse Zaken vanaf 1994 een aantal initiatieven genomen, zoals de ruime ver-

victime», l'intégration de la branche «assistance aux victimes» dans la formation policière et la composition d'une série de leçons didactiques en matière d'assistance policière aux victimes.

De plus, dans le cadre des contrats de sécurité et de société, des bureaux d'assistance aux victimes ont été ouverts dans 24 villes. De même, au sein des contrats de prévention, plusieurs membres du personnel ont été explicitement détachés afin d'assister les fonctionnaires de police en vue d'une première assistance aux victimes améliorée. Enfin, un assistant social a été affecté auprès de chaque district de gendarmerie afin, notamment, de stimuler et de coordonner l'assistance policière aux victimes au sein de chaque district.

Un point de contact est prévu au sein de la police générale du Royaume en vue d'un dialogue permanent et d'une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes.

Le ministre de la Justice a lancé une expérience en septembre 1993. Au sein de 7 parquets, 8 assistants pour l'accueil des victimes ont été engagés. Ils doivent soutenir l'assistance judiciaire aux victimes. L'actuel ministre de la Justice a installé depuis février 1996 un service d'accueil des victimes dans chaque parquet et a étendu ces services en décembre 1996 et septembre 1997. Actuellement, les services d'accueil des victimes comptent 50 assistants de justice et 6 conseillers adjoints. Ces derniers sont responsables du soutien, de la coordination et de la supervision des assistants de justice pour l'accueil des victimes. Dans le plan pluriannuel de la justice, une nouvelle augmentation de 10 assistants a été prévue.

La directive ministérielle du 15 septembre 1997 règle cet accueil des victimes en détail. Ainsi, un magistrat de liaison pour la politique judiciaire en faveur des victimes a été désigné dans chaque parquet et parquet général. Un procureur général, à savoir celui du ressort de Bruxelles, intervient de plus comme procureur général spécialisé en matière de politique en faveur des victimes au sein du collège des procureurs généraux.

La loi du 10 février 1994 portant règlement d'une procédure de médiation en matière pénale a rendu possible la médiation entre l'auteur et la victime au niveau du parquet. Les services de médiation auprès des parquets ont également été étendus de 50 % au cours de l'automne 1997 de sorte qu'actuellement 60 assistants de justice et 10 conseillers sont en service. Le plan pluriannuel pour la justice prévoit que le nombre d'assistants en médiation sera augmenté de 10.

Depuis novembre 1996, un cours pour les magistrats concernant la problématique des victimes a également débuté. Depuis 1998 le cours a été intégré définitivement dans le programme de formation des magistrats.

spreiding van de brochure «U, het slachtoffer», de integratie van het vak slachtofferbejegening in de politieopleiding en het samenstellen van een didactisch lessenpakket inzake politieke slachtofferbejegening.

Bovendien werden er in 24 steden in het kader van de veiligheids- en samenlevingscontracten bureaus voor slachtofferbejegening opgericht. Ook binnen de preventiecontracten werden enkele personeelsleden uitdrukkelijk vrijgesteld om de politiefunctionarissen bij te staan in een verbeterde slachtofferbejegening. Tenslotte werd bij elk rijkswachtdistrict één maatschappelijk assistent aangesteld om onder meer de slachtofferbejegening te stimuleren en te coördineren binnen elk district.

Bij de algemene Rijkspolitie werd een aanspreekpunt voorzien in functie van een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg.

Door de minister van Justitie werd in september 1993 begonnen met een experiment. Binnen 7 parketten werden 8 assistenten voor slachtofferonthaal geëngageerd. Zij moeten de justitiële slachtofferbejegening ondersteunen. De huidige minister van Justitie installeerde vanaf februari 1996 een dienst slachtofferonthaal op elk parket en breidde in december 1996 en in september 1997 deze diensten uit. Momenteel tellen de diensten slachtofferonthaal 50 justitieassistenten en 6 adjunct-adviseurs. Deze laatste staan in voor de ondersteuning, coördinatie en supervisie van de justitieassistenten voor slachtofferonthaal. In het meerjarenplan van justitie werd opnieuw een uitbreiding voorzien met 10 assistenten.

De ministeriële richtlijn van 15 september 1997 regelt dit slachtofferonthaal in detail. Zo werd in elk parket en in elk parket-generaal een verbindingsmagistraat voor het justitiële slachtofferbeleid aangeduid. Een procureur-generaal, met name deze van het rechtsgebied Brussel, treedt bovendien op als de gespecialiseerde procureur-generaal voor het slachtofferbeleid in het College van procureurs-generaal.

Door de Wet van 10 februari 1994 houdende regeling van een procedure voor de bemiddeling in strafzaken, werd de bemiddeling tussen dader en slachtoffer op het niveau van het parket mogelijk. Ook de bemiddelingsdiensten bij de parketten werden in de herfst van 1997 uitgebreid met 50 %, zodat momenteel 60 justitieassistenten en 10 adviseurs in dienst zijn. Het meerjarenplan voor justitie voorziet dat ook het aantal bemiddelingsassistenten met 10 wordt verhoogd.

Sinds november 1996 werd ook gestart met een cursus voor magistraten inzake de slachtofferproblematiek. Vanaf 1998 wordt de cursus definitief ingebouwd in het vormingsprogramma voor magistraten.

Au sein de l'administration du ministère de la Justice, suite à la décision gouvernementale du 30 août 1996, le service d'encadrement de l'assistance aux victimes a été créé. Treize personnes y travaillent actuellement, parmi lesquelles 9 de niveau 1.

Ce service est responsable de la préparation de la politique, du soutien logistique des initiatives du ministère de la Justice en faveur des victimes, de l'information à ce sujet aux personnes intéressées, aux victimes et à leurs proches et des plaintes, dont notamment celles des victimes.

La fragmentation et l'absence de vision uniforme compliquent cependant l'harmonisation des initiatives des diverses autorités. C'est pour cette raison qu'entre autres la commission d'enquête parlementaire sur la manière dont l'enquête, dans ses volets policiers et judiciaires a été menée dans l'affaire «Dutroux-Nihoul et consorts» a recommandé la conclusion d'un accord de coopération en matière d'assistance aux victimes.

Dans une motion motivée, la Chambre des représentants demandait déjà le 19 mai 1993 au gouvernement fédéral d'examiner en profondeur la politique belge en faveur des victimes. Ceci devait avoir lieu sur base des recommandations et directives internationales. Il s'agissait aussi de faire examiner par un Forum National pour une Politique en faveur des victimes une approche intégrée de l'assistance aux victimes dans chaque arrondissement judiciaire.

Quinze instances différentes ont dressé au sein de ce Forum National un Plan Stratégique d'une Politique Nationale en Faveur des Victimes. Celui-ci a été diffusé largement en juin 1996. Six ministères furent concernés: les ministères de l'Intérieur, de la Justice, de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances, les ministères de la Région de Bruxelles-capitale, de la Communauté française et de la Communauté flamande. En outre, ont également collaboré à l'élaboration de ce Plan des représentants du collège des procureurs généraux, du commissariat général aux délégations judiciaires, du commandement général de la gendarmerie, de la Commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, de l'ASBL «Slachtofferhulp Vlaanderen» et des représentants des services d'aide aux victimes agréés et subventionnés par la Communauté française.

La politique en faveur des victimes doit en effet être menée à différents niveaux politiques et avec de nombreux partenaires. En ce qui concerne la problématique des victimes, la politique de sécurité du ministère de l'Intérieur, la politique criminelle du ministère de la Justice et la Politique d'aide des communautés convergent de manière permanente. Par ailleurs, les régions sont responsables du financement des missions à accomplir par les communes dans

Bij de administratie van het ministerie van Justitie werd, als gevolg van een regeringsbeslissing op 30 augustus 1996, de Steundienst Slachtofferzorg opgericht. Hier werken momenteel 13 personen, waarvan 9 op niveau 1.

Deze dienst staat in voor het beleidsvoorbereidend werk, logistieke ondersteuning van slachtoffergerichte initiatieven van het ministerie van Justitie, voor informatie hierover aan belangstellenden, ook aan slachtoffers en hun verwanten en voor klachten van onder meer slachtoffers.

De versnippering en het gebrek aan een éénvormige visie bemoeilijken echter de onderlinge afstemming tussen de initiatieven van de diverse overheden. Onder andere de parlementaire onderzoekscommissie naar de wijze waarop het onderzoek door politie en gerecht werd gevoerd in de zaak «Dutroux-Nihoul en consorten» heeft, omwille hiervan het sluiten van een samenwerkingsakkoord inzake slachtofferzorg aanbevolen.

In een gemotiveerde motie vroeg de Kamer van volksvertegenwoordigers reeds op 19 mei 1993 aan de federale regering om het Belgische slachtofferbeleid door te lichten. Dit diende te gebeuren aan de hand van de internationale aanbevelingen en richtlijnen. Bovendien diende een Nationaal Forum voor het Slachtofferbeleid een geïntegreerde benadering van de slachtofferzorg in elk gerechtelijk arrondissement onderzoeken.

Vijftien verschillende instanties stelden binnen dit Nationaal Forum een Strategisch Plan van een Nationaal Slachtofferbeleid op. Dit werd in juni 1996 ruim verspreid. Er werden zes ministeries betrokken: de ministeries van Binnenlandse Zaken, van Justitie, van Tewerkstelling en Arbeid belast met het Gelijke Kansenbeleid, de ministeries van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de Franse Gemeenschap en van de Vlaamse Gemeenschap. Daarnaast werkten vertegenwoordigers mee van het college van procureurs-generaal, het commissariaat-generaal voor de gerechtelijke opdrachten, het Algemeen Commando van de rijkswacht, de Commissie voor Hulp aan Slachtoffers van Opzettelijke Gewelddaden, het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, de VZW Slachtofferhulp Vlaanderen en vertegenwoordigers van de diensten voor hulp aan slachtoffers, erkend en gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap.

Het slachtofferbeleid dient inderdaad gevoerd te worden op verschillende beleidsniveaus en met vele partners. Inzake de slachtofferproblematiek ontmoeten het veiligheidsbeleid van het ministerie van Binnenlandse Zaken, het strafrechtelijk beleid van het ministerie van Justitie en het welzijnsbeleid van de gemeenschappen elkaar voortdurend. Bovendien zijn de gewesten verantwoordelijk voor de financiering van de opdrachten, te vervullen door de gemeenten in

les matières qui relèvent de leurs compétences, et dans ce cadre elles peuvent contribuer au développement de la politique en faveur des victimes.

La politique de sécurité du ministère de l'Intérieur doit garantir la sécurité des citoyens et prévenir les infractions.

Le Comité européen pour les matières pénales au sein du Conseil de l'Europe définit la politique criminelle du ministère de la Justice comme étant l'ensemble des mesures qui protègent la société contre la criminalité, qui déterminent le sort des délinquants et qui garantissent les droits des victimes.

L'objectif général de la Communauté française est de favoriser le bien-être, la santé et le développement harmonieux des citoyens. Des situations qui peuvent aller à l'encontre de cet objectif doivent être combattues.

Quant à la Région wallonne, elle intervient en faveur des victimes dans la mesure où elle est compétente en matière d'aide aux communes dans le cadre d'actions locales spécifiques pour l'insertion et la sécurité tels que les contrats de sécurité et l'accompagnement social des zones inter-polices. Elle dispose en outre sur son territoire de 54 services de santé mentale qu'elle agrée et qui peuvent assurer, le cas échéant, la guidance et le suivi thérapeutique des victimes.

En ce qui concerne la politique en faveur des victimes, il n'est pas possible de dissocier les politiques de sécurité et criminelle, de la politique d'aide. Dans le contexte institutionnel de notre pays, les politiques de la sécurité et criminelle ressortent à la compétence des autorités fédérales. La politique d'aide relève de la responsabilité des Communautés.

Il faut éviter à tout prix que ce morcellement des compétences rende impossible la mise en œuvre d'une politique cohérente. D'où la nécessité de cet accord de coopération en matière d'assistance aux victimes. Il doit garantir une transition parfaite de l'assistance aux victimes par les services de police et judiciaires vers les services agréés et subventionnés par la Communauté, qui prodiguent l'aide.

Une bonne politique en faveur des victimes repose sur trois piliers :

- la prévention de la victimisation;
- la prévention de la victimisation secondaire;
- la réparation du préjudice matériel et immatériel.

En premier lieu, il faut prévenir les infractions. Ceci n'est pourtant pas toujours possible. Chaque année, il y a au moins un million et demi de Belges qui sont

de matières die tot hun bevoegdheden behoren, en op die manier dragen ze bij in de ontwikkeling van het slachtofferbeleid.

Het veiligheidsbeleid van het ministerie van Binnenlandse Zaken moet de veiligheid van burgers garanderen en misdrijven voorkomen.

Het Europees Comité voor strafrechtelijke aangelegenheden binnen de Raad van Europa definieert het strafrechtelijk beleid van het ministerie van Justitie als het geheel van maatregelen dat de maatschappij beveiligd tegen de criminaliteit, het lot van de delinquenten determineert en de rechten van slachtoffers garandeert.

De algemene doelstelling van de Franse Gemeenschap is het welzijn, de gezondheid en de harmonieuze ontplooiing van de burgers te bevorderen. Situaties die hiertegen kunnen indruisen moeten tegengegaan worden.

Het Waalse Gewest komt ten voordele van de slachtoffers tussen in de mate waarin ze bevoegd is voor de hulp aan de gemeenten in het kader van de plaatselijke acties, in het bijzonder voor de integratie en de veiligheid zoals de veiligheidscontracten en maatschappelijke begeleiding in de interpolitiezones. Zij beschikt daarenboven over 54 geestelijke gezondheidsdiensten op haar terrein, die zij erkent en die in voorkomend geval de begeleiding en de therapeutische nazorg van slachtoffers kunnen verzekeren.

Inzake het slachtofferbeleid kunnen het veiligheids- en het strafrechtelijk beleid niet los worden gezien van het welzijnsbeleid. In de institutionele context van ons land zijn het veiligheids- en het strafrechtelijk beleid een bevoegdheid van de federale overheid. Het welzijnsbeleid behoort tot de verantwoordelijkheid van de gemeenschappen.

Ten allen prijzen moet vermeden worden dat deze bevoegdheidsverdeling het voeren van een coherent beleid onmogelijk maakt. Vandaar de noodzaak van dit samenwerkingsakkoord inzake slachtofferzorg. Het moet een naadloze overgang waarborgen van de slachtofferbejegening door de politiediensten en justitiële diensten naar de diensten, erkend en gesubsidieerd door de Gemeenschap, die instaan voor de slachtofferhulp.

Een goed slachtofferbeleid steunt op drie pijlers :

- het voorkomen van slachtofferschap;
- het voorkomen van secundaire victimisering;
- het herstel van de materiële en immateriële schade.

In de eerste plaats moeten misdrijven voorkomen worden. Dit is evenwel niet altijd mogelijk. Jaarlijks worden minstens anderhalf miljoen Belgen het slacht-

victimies d'une ou plusieurs infractions. Dans ce nombre ne sont pas compris les infractions de roulage, les vols de vélos et les affaires de fraude fiscale.

La manière dont les contacts avec les victimes se déroulent après les faits est déterminante pour l'assimilation de l'infraction et pour la restauration de la confiance perturbée en les autorités et l'homme. Les victimes sont cependant souvent déçues dans leurs espérances. Elles sont victimes une deuxième fois. C'est ce qu'on appelle la victimisation secondaire.

L'accueil, la première prise en charge et une bonne information de base par les instances de police et judiciaires sont donc de grande importance pour les victimes. Cette première assistance aux victimes doit prévenir la victimisation secondaire tout autant que la poursuite de la perte de confiance en les autorités. Les services judiciaires et de police déterminent en effet dans une large mesure, par la manière dont ils agissent envers les victimes, l'image des autorités, plus particulièrement des autorités judiciaires et de police.

Si la première prise en charge et l'accueil fonctionnent de manière inappropriée, non seulement les victimes sont déçues des autorités, mais encore, elles ne sont pas ou sont trop tard mises en contact avec les services agréés et subventionnés par la Communauté compétents en matière d'aide. Cependant les infractions engendrent souvent un dommage matériel, moral, physique et social important. Les victimes ont droit à une réparation matérielle et immatérielle. Les modes de règlement du dommage, les médiations et l'aide aux victimes doivent y remédier.

Une attention particulière doit être portée d'une part à la lutte contre la violence physique et sexuelle, la traite des êtres humains et le racisme et d'autre part à la prise en charge des victimes les plus faibles comme les enfants et les handicapés.

L'aide aux victimes peut donc être générale ou catégorielle. Les victimes de violence sexuelle, de la traite des êtres humains et du racisme nécessitent en effet souvent une approche spécifique et donc catégorielle.

D'après une enquête scientifique, il apparaît qu'une bonne première assistance aux victimes par les services de police et judiciaires ainsi qu'une aide de qualité par les services agréés et subventionnés par les Communautés ont encore d'autres effets importants. Ainsi, la disposition à porter plainte et à collaborer au sein de l'enquête augmentent. De plus, les victimes qui ont reçu une bonne assistance sont par la suite plus enclines à respecter les règles au sein de la société que les victimes qui se plaignent de l'approche qui leur a été réservée. La victimisation et l'élimination de ses conséquences sont donc indissociables du combat contre la criminalité.

Une bonne politique en faveur des victimes ne peut être réalisée que via une coopération intense entre les

offer van één of meerdere misdrijven. In dit getal zijn de verkeersmisdrijven, fietsdiefstallen en fiscale fraudezaken niet inbegrepen.

De wijze waarop de contacten met slachtoffers gebeuren na de feiten zijn bepalend voor de verwerking van het misdrijf en voor een herstel van het geschokte vertrouwen in de overheid en de medemens. Nochtans worden slachtoffers vaak in hun verwachtingen teleurgesteld. Ze worden een tweede maal slachtoffer. Dit wordt secundaire victimisatie genoemd.

Het onthaal, de eerste opvang en het verstrekken van een goede basisinformatie door de politieke en justitiële instanties zijn dus van groot belang voor de slachtoffers. Deze slachtofferbejegening moet secundaire victimisatie, maar eveneens het verder afbrokkelen van het vertrouwen in de overheid voorkomen. De diensten van justitie en politie bepalen immers in grote mate, door de wijze waarop ze met slachtoffers omgaan, het beeld van de overheid, de gerechtelijke en politieke overheid in het bijzonder.

Door een gebrekkige eerste opvang en onthaal worden slachtoffers vaak niet alleen teleurgesteld in het overheidsapparaat. Zij worden ook niet of te laat in contact gebracht met de diensten, erkend en gesubsidieerd door de Gemeenschap die voor hulpverlening instaan. Nochtans veroorzaken delicten dikwijls een belangrijke materiële, morele, lichamelijke en sociale schade. Slachtoffers hebben recht op materieel en immaterieel herstel. Schaderegelingen, bemiddelingen en slachtofferhulp moeten hieraan tegemoet komen.

Bijzondere aandacht dient te worden besteed enerzijds aan de bestrijding van fysiek en seksueel geweld, van mensenhandel en racisme en anderzijds aan de opvang van de zwakste slachtoffers, zoals kinderen en gehandicapten.

Slachtofferhulp kan dus algemeen zijn of categoriaal. Slachtoffers van seksueel geweld, mensenhandel en racisme vereisen inderdaad dikwijls een specifieke, dus categoriale benadering.

Uit wetenschappelijk onderzoek blijkt dat een goede slachtofferbejegening door de politieke en justitiële diensten en een kwaliteitsvolle hulpverlening door de diensten, erkend en gesubsidieerd door de gemeenschappen nog andere belangrijke effecten heeft. De aangiftebereidheid en de bereidheid tot medewerking binnen het onderzoek stijgen. Bovendien zijn slachtoffers, die een goede slachtofferzorg kregen, achteraf meer geneigd de regels binnen de samenleving te respecteren dan slachtoffers die klagen over de aanpak. Slachtofferschap en het wegwerken van de gevolgen ervan zijn dus onlosmakelijk verbonden met de strijd tegen criminaliteit.

Een goed slachtofferbeleid kan pas gerealiseerd worden via een intense samenwerking tussen de ver-

différentes instances politiques et institutions concernées. Cette collaboration est basée sur une concertation réciproque, une participation égale et un accord sur le groupe-cible, l'organisation, les moyens et la méthode entre autres en ce qui concerne le renvoi. La collaboration tient compte de la division des tâches en fonction des compétences spécifiques de chaque partie concernée.

L'accord de coopération comprend sept chapitres: les dispositions générales (art. 1), l'objectif de l'accord (art. 2), les compétences et missions des différentes parties à l'accord (art. 3, 4 et 5), leurs engagements (art. 6 à 12), les structures de concertation (art. 13 à 16), les implications budgétaires (art. 17) et les dispositions finales (art. 18 et 19).

EXAMEN DES ARTICLES

Article premier

Cet article définit les termes utilisés dans l'accord. Cet article est nécessaire car les définitions qui y sont énumérées ne sont pas toujours utilisées dans le contexte exact ou il ne leur est pas toujours donné le contenu exact. Il faut éviter le manque de clarté. Tous les partenaires doivent donner le même contenu aux termes utilisés.

La politique en faveur des victimes englobe la politique criminelle et tous les actes d'administration de l'État fédéral, de la Communauté française et de la Région wallonne en faveur des victimes.

L'assistance aux victimes doit être entendue au sens large. Il ne s'agit pas seulement de l'aide psychosociale mais aussi de toutes les formes d'assistance venant des différents secteurs, qu'ils soient policiers, judiciaires, sociaux ou médicaux. L'assistance aux victimes consiste donc dans tous les cas d'une part en la première assistance aux victimes par tous les membres des services de police et judiciaires, et d'autre part en l'aide aux victimes organisée au sein de la Communauté française.

C'est le rôle de tous les fonctionnaires de police et de tous les magistrats et membres du personnel des parquets et tribunaux de traiter correctement toutes les victimes, comme tout utilisateur d'un service public. Ceci est prévu par la Charte de l'utilisateur d'un service public qui a été lancée le 12 janvier 1993. Les victimes peuvent pourtant être bouleversées par leur expérience de la criminalité et demandent dans beaucoup de cas une attention spécifique. Cette attention est appelée première assistance aux victimes et a lieu au sein des services judiciaires et de police. Les services de police et le personnel judiciaire peuvent, à cet effet, se faire aider d'assistants spécialement désignés et formés pour cette tâche. Ces assistants doivent préparer et guider les fonctionnaires de police et le personnel de l'ordre judiciaire en vue d'optimiser

schillende beleidsinstanties en betrokken instellingen. Deze samenwerking is gebaseerd op een wederzijds overleg, een gelijkwaardig partnership en een akkoord over de doelgroep, de organisatie, de middelen en de methode onder meer inzake verwijzing. De samenwerking houdt rekening met de verdeling van de taken naargelang de specifieke bevoegdheden van alle betrokken partijen.

Het samenwerkingsakkoord telt zeven hoofdstukken: de begripsbepalingen (art. 1), de doelstelling van het akkoord (art. 2), de bevoegdheden en opdrachten van de verschillende partijen bij dit akkoord (art. 3, 4 en 5), hun verbintenissen (art. 6 tot 12), de overlegstructuren (art. 13 tot 16), de budgettaire implicaties (art. 17) en de slotbepalingen (art. 18 en 19).

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel omschrijft de in het akkoord gebruikte begrippen. Hieraan is duidelijk behoefte. Immers, niet steeds worden de in artikel 1 opgesomde bepalingen gebruikt in de juiste context of wordt aan deze bepalingen de juiste inhoud gegeven. Begripsverwarring moet vermeden worden. Alle partners dienen dezelfde inhoud te geven aan de gebruikte begrippen.

Het slachtofferbeleid beslaat het strafrechtelijk beleid en alle daden van bestuur van de federale Staat, van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest ten voordele van slachtoffers.

Slachtofferzorg moet in de brede betekenis begrepen worden. Het gaat zowel om de psychosociale hulpverlening, als om elke zorgverstrekking op politieel, justitieel, sociaal of medisch vlak. Slachtofferzorg bestaat dus in elk geval enerzijds uit slachtofferbejegening door alle personeelsleden van de politieke en justitiële diensten en anderzijds uit slachtofferhulp die georganiseerd wordt binnen de Franse Gemeenschap.

Het is de taak van alle politiebeamten en alle magistraten en personeelsleden van parketten en rechtbanken om alle slachtoffers, zoals elke gebruiker van een openbare dienst, op een correcte manier te bejegenen. Dit werd voorzien in het handvest van de gebruiker van de openbare dienst dat op 12 januari 1993 werd uitgebracht. Slachtoffers kunnen echter geschokt zijn door hun ervaringen met criminaliteit en vragen in vele gevallen specifieke aandacht. Deze aandacht wordt slachtofferbejegening genoemd en gebeurt binnen de justitiële diensten en politiediensten. Politiediensten en het personeel van de rechterlijke macht kunnen zich hiervoor laten bijstaan door daarvoor specifiek aangeduide en opgeleide assistenten. Deze assistenten moeten de politiefunctionarissen en de personeelsleden van de rechterlijke orde

l'approche des victimes. Ces assistants travaillent au sein d'un service d'assistance policière aux victimes d'un service de police ou au sein du service d'accueil des victimes du parquet du tribunal de première instance. Leur travail ne peut consister à donner des conseils juridiques, ce qui relève de la compétence du barreau, ou à fournir une aide, ce qui relève de la compétence des Communautés.

Toutes les victimes ont droit à une bonne assistance. Il ressort cependant d'une enquête qu'environ un tiers des victimes nécessite une aide à la suite d'une infraction. Nombre d'entre elles trouvent heureusement le soutien et l'aide nécessaires dans leur environnement immédiat et n'ont pas besoin de l'aide des services. Un groupe important ne trouve pourtant peu ou pas d'aide ou connaît davantage de problèmes. C'est ce dernier groupe qui doit être activement atteint par les organismes d'aide. Le but de cette aide aux victimes est d'apprendre à la victime à vivre le mieux possible en tenant compte de cette expérience traumatisante et de l'aider à assimiler ce qui s'est passé. Les conséquences négatives en seraient dès lors limitées à un minimum.

L'aide aux victimes ne consiste pas en premier lieu à traiter des situations pathologiques ou des situations sociales particulièrement difficiles. Elle tend au maximum à ce que la victime ou son entourage parviennent à faire usage de leurs forces réparatrices qui sont en eux. La possibilité est offerte aux victimes de surmonter l'expérience traumatisante et de l'aider à l'assimiler en mettant en place ou en soutenant la couverture sociale, par le biais d'un réseau interpersonnel, en impliquant des volontaires. Il va de soi que les victimes sont libres d'accepter ou non cette offre.

C'est pour cela qu'au sein de la Communauté française, des services d'aide générale et catégorielle ont été créés. Plusieurs services sont d'une importance spécifique pour les victimes: les services d'aide aux victimes, qui font partie des services d'aide sociale aux justiciables, les équipes SOS Enfants. Suivant la situation, un de ces services doit intervenir. Certaines victimes exigent un soutien, d'autres doivent bénéficier d'un accueil résidentiel. Les enfants, qui ont été victimes de violence, nécessitent une approche spécifique. Ces services peuvent faire appel à des collaborateurs qui sont engagés comme employés ou comme volontaires.

Certaines victimes ont besoin d'une autre forme de soins ou même de soins spécialisés. Ainsi une minorité de victimes présente des caractéristiques plus graves. Elles doivent être renvoyées par les services d'aide générale vers des services spécifiques, par exemple vers des services de santé mentale.

voorbereiden en begeleiden om de aanpak van slachtoffers te optimaliseren. Deze assistenten werken binnen een dienst slachtofferbejegening van een politiedienst of binnen een dienst slachtofferonthaal bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg. Hun werk mag niet resulteren in juridische adviesverlening, wat het werk is van een advocaat, of in hulpverlening, wat tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

Alle slachtoffers hebben recht op een goede bejegening. Uit onderzoek blijkt echter dat ongeveer één derde van de slachtoffers behoefte heeft aan hulp na een delict. Heel wat van hen vinden gelukkig de nodige steun en hulp in hun nabije omgeving en hoeven geen hulp van diensten. Een grote groep vindt echter weinig of geen hulp of ontwikkelt meer problemen. Deze laatste groep moet door de hulpverlening actief bereikt worden. Het doel van deze slachtofferhulp is het slachtoffer zo goed mogelijk te leren leven met de schokkende ervaring en te helpen met de verwerking van hetgeen gebeurde. Negatieve gevolgen zouden daardoor tot een minimum herleid moeten worden.

De slachtofferhulp heeft dus niet in de eerste plaats te maken met pathologische situaties of bijzonder moeilijke sociale situaties. Zij tracht maximaal gebruik te maken van de herstellende krachten die, in eerste instantie in het slachtoffer zelf, maar ook in de samenleving aanwezig zijn. Via het realiseren en het ondersteunen van mantelzorg en het inschakelen van vrijwilligers wordt aan slachtoffers, via netwerkvorming, de mogelijkheid geboden de schokkende ervaring te boven te komen en te helpen verwerken. Het staat slachtoffers vanzelfsprekend vrij om dit aanbod al dan niet te aanvaarden.

Binnen de Franse Gemeenschap werden daarom algemene en categoriale hulpverleningsdiensten opgericht. Meerdere diensten zijn voor slachtoffers van specifiek belang: de diensten voor hulp aan slachtoffers, die deel uitmaken van de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, de teams SOS Kinderen. Naargelang de situatie moet één van deze centra kunnen ingeschakeld worden. Sommige slachtoffers vragen ondersteuning, anderen moeten ook residentieel opgevangen worden. Kinderen die het slachtoffer werden van geweld vereisen een zeer specifieke benadering. Deze centra kunnen beroep doen op medewerkers die in dienstverband of als vrijwilliger tewerkgesteld zijn.

Sommige slachtoffers hebben behoefte aan andere of zelfs gespecialiseerde zorgen. Zo ontwikkelt een minderheid van slachtoffers ernstige klachten. Zij moeten door de algemene diensten voor hulpverlening doorverwezen worden naar gespecialiseerde diensten, bijvoorbeeld naar de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

Article 2

Une coopération bien organisée en matière d'assistance aux victimes est nécessaire afin de limiter et de réparer, dans la mesure du possible, les expériences traumatisantes des victimes. La société n'a pas réussi à prévenir l'infraction. C'est donc aussi son devoir de traiter correctement et d'aider à la réparation du dommage matériel et immatériel les victimes qui, à la suite d'infractions, entrent en contact avec les autorités. Ceci n'est pas seulement important pour les victimes et leurs proches. La confiance dans le bon fonctionnement des organismes publics est mise à l'épreuve si les victimes, leurs proches et la société ont l'impression que les victimes sont abandonnées à leur sort.

Article 3, article 4 et article 5

Notre structure étatique fait que la Communauté française est compétente en matière d'aide aux victimes. Dans ce cadre, elle a pour mission d'offrir à celles-ci une aide sociale et un accompagnement psychologique. L'État fédéral est compétent pour la politique, de police et criminelle, en faveur des victimes. Quant à la Région wallonne, elle est compétente en matière d'aide aux communes, afin de les aider à mener des actions locales spécifiques pour l'insertion et la sécurité. Elle intervient dès lors dans ce cadre dans le domaine de l'assistance policière aux victimes. Elle dispose en outre sur son territoire de 54 services de santé mentale qu'elle agrée et qui peuvent assurer, le cas échéant, la guidance et le suivi thérapeutique des victimes.

Ce partage de compétences a fait naître différents services en faveur des victimes. Ceci donne lieu à une dispersion de ces initiatives et à une harmonisation défectueuse des différentes visions. Mais ce partage des compétences a pourtant aussi des avantages. L'aide aux victimes est clairement dissociée des missions qui incombent aux services de police et judiciaires envers les victimes. Les services de police et judiciaires peuvent en effet dans un certain nombre de cas être concernés. De plus, ils ne sont pas des services d'aide.

Même dans nos pays voisins, qui n'ont pas de structure fédérale, c'est surtout le ministère de la Justice qui agrée et subventionne des organisations particulières afin de garantir aux victimes un soutien et une aide indépendants.

Article 6

En vertu de l'article 46 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, les services de police ont l'obligation d'apporter assistance aux victimes d'infractions notamment en leur fournissant l'information néces-

Artikel 2

Een goed georganiseerde samenwerking inzake slachtofferzorg is noodzakelijk om de schokkende ervaringen van slachtoffers in de mate van het mogelijke te beperken en te herstellen. De overheid slaagde er niet in het misdrijf te voorkomen. Het is dan ook de plicht van de overheid de slachtoffers die naar aanleiding van misdrijven met deze overheid in contact komen op een correcte manier te behandelen en te helpen bij het herstel van de materiële en immateriële schade. Dit is niet alleen van belang voor de slachtoffers en hun naastbestaanden. Het geloof in de goede werking van de overheidsinstellingen wordt op de proef gesteld indien slachtoffers, hun verwanten en de brede samenleving de indruk krijgen dat slachtoffers aan hun lot worden overgelaten.

Artikel 3, artikel 4 en artikel 5

Onze staatsstructuur maakt dat de Franse Gemeenschap bevoegd is voor de hulpverlening aan slachtoffers. In dit kader, heeft ze als opdracht hen sociale hulp en psychologische begeleiding te bieden. De federale Staat is bevoegd voor het politieel en het justitieel slachtofferbeleid. Het Waalse Gewest is bevoegd voor de hulpverlening aan de gemeenten, om deze te helpen plaatselijke acties te voeren, in het bijzonder voor de integratie en de veiligheid. Zij komt dus dienaangaande tussen in het domein van de slachtofferbejegening. Zij beschikt overigens op haar terrein over 54 erkende geestelijke gezondheidsdiensten die in voorkomend geval de begeleiding en de therapeutische nazorg van slachtoffers verzorgen.

Deze bevoegdheidsverdeling deed verschillende slachtofferdiensten ontstaan. Dit geeft aanleiding tot versnippering van deze initiatieven en een gebrekkige afstemming van de verschillende visies. Deze bevoegdheidsverdeling heeft echter ook voordelen. De hulpverlening aan slachtoffers wordt duidelijk gescheiden van de opdrachten die de politieke en justitiële diensten hebben ten aanzien van slachtoffers. Politieke en justitiële diensten kunnen in een aantal gevallen immers betrokken partij zijn. Bovendien zijn zij geen hulpverleningsdiensten.

Zelfs in onze buurlanden, die geen federale staatsstructuur kennen, erkent en subsidieert vooral het ministerie van Justitie afzonderlijke organisaties om de ondersteuning van en de hulpverlening aan slachtoffers op een onafhankelijke wijze te garanderen.

Artikel 6

Door artikel 46 van de wet van 5 augustus 1992 op het Politieambt zijn de politiediensten verplicht bijstand te verlenen aan slachtoffers van misdrijven, inzonderheid door hun de nodige informatie te ver-

saire. Cet article de la loi sur la fonction de police a été détaillé dans une circulaire du ministre de l'Intérieur. Cet accord de coopération reprend les dispositions de la circulaire et engage l'État sur des points supplémentaires. C'est ainsi qu'est prévu, afin de favoriser sur le plan politique un dialogue permanent et une coopération avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, un point de contact au sein de la Police Générale du Royaume. Dans le passé, l'information sur la politique en faveur des victimes s'est parfois perdue ou la coordination a été compliquée parce qu'il n'existait pas, au sein des services de police, de point de contact direct.

L'on veille aussi non seulement à ce que les victimes puissent être informées mais aussi à ce qu'elles puissent faire acter des informations dans le procès-verbal. Ainsi par la suite, le dommage matériel et immatériel subi peut être mieux prouvé. De plus, les victimes peuvent déjà, au début d'une procédure, demander à être tenues au courant de l'enquête mais aussi d'une éventuelle exécution de la peine par l'auteur des faits. Ceci doit également faciliter une meilleure réponse des magistrats aux besoins des victimes. Elles seront en effet dès le début informées de la dimension de la victime au sein du dossier.

Article 7

Au sein des parquets et tribunaux, tous les citoyens qui entrent en contact avec l'ordre judiciaire doivent être traités de manière correcte et consciencieuse. Ici aussi, comme au sein des services de police, il faut accorder une attention particulière aux victimes et à leurs proches. Et, comme les fonctionnaires de police peuvent être aidés par des assistants chargés de s'occuper des victimes, les membres du personnel des tribunaux et parquets peuvent de la même manière être aidés d'assistants de justice pour l'organisation de cette assistance.

La politique en faveur des victimes au sein de la magistrature est une mission expresse du procureur général de Bruxelles, spécialisé dans la politique en faveur des victimes. Des tâches spécifiques relatives au domaine de la politique en faveur des victimes ont en effet été confiées à ce procureur général par l'article 2, 5° de l'arrêté royal du 6 mai 1997, à la suite de la loi du 4 mars 1997 sur le collège des procureurs généraux et les magistrats nationaux.

La directive ministérielle du 15 septembre 1997 décrit le rôle et les tâches des personnes, qui lors de l'assistance aux victimes au niveau des tribunaux et des parquets, sont investies d'une mission spécifique au niveau fédéral, dans le ressort de chaque cour d'appel et dans chaque arrondissement judiciaire.

Il est également prévu un point de contact au ministère de la Justice. Il s'agit du service d'encadrement de

strekken. Dit artikel uit de Wet op het Politieambt werd door een omzendbrief van de minister van Binnenlandse Zaken reeds verder uitgewerkt. Het samenwerkingsakkoord neemt deze bepalingen uit de omzendbrief over en verbindt de Staat tot bijkomende engagementen. Zo wordt, om op beleidsvlak een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg te bevorderen, een aanspreekpunt voorzien binnen de Algemene Rijkspolitie. In het verleden ging soms informatie over het slachtofferbeleid verloren of werd de coördinatie bemoeilijkt, omdat binnen de politiediensten geen direct aanspreekpunt bestond.

Ook wordt ervoor gezorgd dat slachtoffers niet alleen informatie kunnen krijgen, maar ook informatie kunnen laten opnemen in het proces-verbaal. Achteraf kan de geleden materiële en immateriële schade hierdoor beter worden bewezen. Bovendien kunnen slachtoffers reeds van bij de aanvang van een procedure verzoeken om op de hoogte te worden gehouden over het onderzoek maar ook over een mogelijke strafuitvoering door de dader. Dit moet het mogelijk maken dat ook magistraten beter kunnen inspelen op de noden van slachtoffers. Zij zullen immers van bij de aanvang geïnformeerd zijn over de slachtofferdimensie binnen het dossier.

Artikel 7

Binnen de parketten en rechtbanken moeten alle burgers die in contact komen met de rechterlijke orde zorgvuldig en correct worden bejegend. Ook hier, zoals bij de politiediensten, moet bijzondere aandacht worden besteed aan slachtoffers en hun naastbestaanden. En zoals de politiebeamten kunnen worden bijgestaan door assistenten voor slachtofferbejegening, zo kunnen de personeelsleden van de rechtbanken en parketten bijgestaan worden door justitieassistenten voor de organisatie van deze bejegening.

Het slachtofferbeleid binnen de magistratuur wordt uitdrukkelijk een opdracht van de procureur-generaal van Brussel, die gespecialiseerd is voor het slachtofferbeleid. Aan deze procureur-generaal werden bij koninklijk besluit van 6 mei 1997, in artikel 2 ten vijfde, inderdaad specifieke taken toegewezen met betrekking tot de materie van het slachtofferbeleid in opvolging van de Wet van 4 maart 1997 op het college van procureurs-generaal en de nationale magistraten.

De ministeriële richtlijn van 15 september 1997 omschrijft de rol en de taken van de personen die bij de bejegening van slachtoffers op de rechtbanken en parketten een specifieke opdracht kregen op federaal vlak, in het rechtsgebied van elk hof van beroep en in elk gerechtelijk arrondissement.

Ook op het ministerie van Justitie wordt een aanspreekpunt voorzien. Dit is de Steundienst Slachtof-

l'assistance aux victimes. Celui-ci a été mis sur pied suite à la décision du Conseil des ministres du 30 août 1996.

Tant le ministère de l'Intérieur que le ministère de la Justice assurent à leur personnel une formation adéquate et continuée. Il est en effet important d'informer et de former tous les membres du personnel qui ont à faire avec les victimes à propos de la problématique des victimes, de l'assistance aux victimes et de la politique en faveur des victimes.

Article 8

L'article 69, 2^o de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales prévoit que le ministre de l'Intérieur peut allouer aux administrations locales qu'il désigne, des subsides permettant l'engagement de personnel supplémentaire, pour l'exécution de projets spécifiques en matière de prévention de la criminalité et d'accueil des victimes d'infractions. Ceci a lieu dans les limites des crédits disponibles. Dans le cadre des mesures judiciaires alternatives, le ministre de la Justice peut approuver des projets qui y sont relatifs.

Article 9

Les infractions engendrent souvent un dommage personnel et social important, surtout lorsque les autorités et la société n'arrivent pas à répondre d'une manière appropriée à la confiance ébranlée de nombreuses victimes.

Les victimes n'ont pas seulement droit à la réparation de leur dommage matériel, moral et physique mais aussi au rétablissement de leur confiance ébranlée. Elles ont également droit à une aide concernant leurs problèmes nés de la victimisation. Si ces mesures font défaut, cela complique souvent l'assimilation individuelle et mine à long terme la cohésion sociale. Une bonne organisation de l'aide aux victimes peut prévenir cette situation. C'est pourquoi la Communauté française s'engage à reconnaître et subventionner au minimum un service d'aide sociale aux justiciables au sein de chaque arrondissement judiciaire.

Les services d'aide sociale aux justiciables ont pour mission d'apporter une aide sociale et un accompagnement psychologique à différentes catégories de personnes: prévenus, condamnés, détenus libérés et victimes.

Ces missions, ainsi que l'agrément et l'octroi des subventions à ces services d'aide ont été prévus dans l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989, modifié par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 31 décembre 1997.

ferzorg. Deze werd opgericht bij beslissing van de Ministerraad van 30 augustus 1996.

Zowel het ministerie van Binnenlandse Zaken als dit van Justitie verzekeren een goede opleiding en permanente vorming van hun personeel. Het is inderdaad belangrijk alle personeelsleden die te maken krijgen met slachtoffers, te informeren over en te vormen inzake de slachtofferproblematiek, de slachtofferzorg en het slachtofferbeleid.

Artikel 8

In de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen is voorzien in artikel 69, 2^o dat de minister van Binnenlandse Zaken een toelage voor bijkomende aanwervingen kan toekennen aan de door hem aangeduide lokale besturen, voor specifieke projecten inzake criminaliteitspreventie en opvang van slachtoffers van misdrijven. Dit gebeurt binnen de grenzen van de daartoe beschikbare kredieten. In het kader van de alternatieve gerechtelijke maatregelen kan de minister van Justitie projecten in dit verband goedkeuren.

Artikel 9

Misdrijven veroorzaken vaak belangrijke persoonlijke en maatschappelijke schade, vooral wanneer de overheid en de samenleving in de brede betekenis er niet in slagen het geschokte vertrouwen van vele slachtoffers op een gepaste wijze te beantwoorden.

Slachtoffers hebben niet alleen recht op het herstel van de geleden materiële, morele en lichamelijke schade, maar ook op het herstel van het geschokte vertrouwen en recht op hulp bij problemen na slachtofferschap. Een gebrek hieraan bemoeilijkt vaak de individuele verwerking en ondergraaft op lange termijn de maatschappelijke samenhang. Een goede organisatie van de slachtofferhulp kan dit voorkomen. Daarom garandeert de Franse Gemeenschap ten minste één dienst voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen te erkennen en te subsidiëren op het niveau van elk gerechtelijk arrondissement.

De diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen hebben als opdracht een maatschappelijke hulp en een psychologische begeleiding te verlenen aan verschillende categorieën van personen: beklaagden, veroordeelden, in vrijheid gestelde gedetineerden en slachtoffers.

Hun opdrachten, alsook de toekenning en goedkeuring van de toelagen aan deze diensten voor hulpverlening, zijn voorzien in het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989, gewijzigd bij besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 31 december 1997.

L'aide aux victimes figure parmi les missions à assumer par les services d'aide sociale aux justiciables. Les services d'aide aux victimes ont pour mission d'apporter une aide sociale et un accompagnement psychologique aux victimes qui y sont renvoyées par les services de police ou par le personnel des parquets et des tribunaux, ou aux victimes qui s'adressent de leur propre initiative à ces services d'aide.

C'est dans cette hypothèse que la Communauté française doit veiller à réserver, dans le cadre de l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables, une enveloppe destinée à l'engagement du personnel chargé spécifiquement de l'aide aux victimes.

Elle doit également, dans la limite des crédits disponibles, prendre en charge les frais de fonctionnement occasionnés par l'engagement du personnel destiné à coordonner les initiatives à tous les niveaux en matière d'assistance aux victimes: local, provincial, régional, communautaire et fédéral.

En prévoyant un point de contact au niveau de l'administration de la Communauté française, un dialogue permanent et une collaboration avec les administrations des ministères de l'Intérieur, de la Justice et des Affaires intérieures et de la fonction publique de la Région wallonne sont facilités.

Article 10

Si la Région wallonne est, elle aussi, partie à cet accord de coopération, c'est parce qu'elle a jugé nécessaire de continuer à soutenir les actions locales des villes et communes en matière d'insertion et de sécurité. La Région wallonne était en effet déjà intervenue dès 1992 en faveur des victimes par le biais des contrats de sécurité. Depuis 1997, les communes ne bénéficiant pas d'un contrat de sécurité ou d'un contrat de société peuvent engager un travailleur social, responsable, sur tout le territoire d'une ZIP (zone inter-polices), d'améliorer la politique d'accueil des victimes et de contribuer à renforcer la politique de renvoi des victimes des services de police vers les services d'aide.

Par ailleurs, en prévoyant un point de contact au niveau du ministère des Affaires intérieures de la Région wallonne, un dialogue permanent et une collaboration avec les administrations des ministères de l'Intérieur, de la Justice et de la Communauté française sont facilités.

Article 11

La problématique des victimes devenant plus marquante, l'attention croissante qui y est portée, les

Slachtofferhulp is één van de opdrachten, te vervullen door de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen. De diensten voor hulpverlening aan slachtoffers hebben als opdracht sociale hulp en psychologische begeleiding te verlenen aan slachtoffers, die zijn doorgewezen door de politiediensten of door het personeel van parketten en rechtbanken, of aan slachtoffers die hen zelf hebben gecontacteerd.

Het is in deze veronderstelling dat de Franse Gemeenschap een enveloppe moet reserveren, in het kader van de toekenning van subsidies aan de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, bestemd voor de aanwerving van het personeel, in het bijzonder belast met de hulpverlening aan slachtoffers.

Zij moet eveneens, binnen de grens van de beschikbare kredieten, de werkingskosten ten laste nemen, ten gevolge van de aanwerving van het personeel, bestemd om de initiatieven op alle niveaus inzake bijstand aan slachtoffers te coördineren: plaatselijk, provinciaal, regionaal, gemeenschaps- en federaal niveau.

Door een aanspreekpunt te voorzien op het niveau van de administratie van de Franse Gemeenschap wordt de permanente dialoog en samenwerking met de administraties van de ministeries van Binnenlandse Zaken en van Justitie vergemakkelijkt.

Artikel 10

Het Waalse Gewest is ook partner bij dit samenwerkingsakkoord, omdat zij het noodzakelijk vindt de plaatselijke acties van steden en gemeenten blijvend te steunen inzake veiligheid en integratie. Het Waalse Gewest is inderdaad reeds tussengekomen sinds 1992 ten voordele van slachtoffers door middel van de veiligheidscontracten. Sinds 1997 kunnen gemeenten, waarmee geen veiligheids- en samenlevingscontract is aan gegaan, een maatschappelijk werker aanwerven, verantwoordelijk voor, op het terrein van de interpolitiezones, de verbetering van het beleid inzake slachtofferonthaal voor de versteviging en het verwijzingsbeleid van slachtoffers van de politiediensten naar de diensten voor hulpverlening.

Door een aanspreekpunt te voorzien op het niveau van het ministerie van Binnenlandse Aangelegenheden van het Waalse Gewest wordt de permanente dialoog en samenwerking met de administraties van de ministeries van Binnenlandse Zaken, van Justitie en van de Franse Gemeenschap vergemakkelijkt.

Artikel 11

Het zichtbaarder worden van de slachtofferproblematiek, de toenemende aandacht ervoor, de onveilig-

sentiments d'insécurité et le nombre important de victimes entraînent des problèmes de renvoi. Ceci est également dû au fait que les fonctionnaires de police ne sont pas toujours au courant du fonctionnement complexe des services sociaux. C'est pour cette raison que l'on a tout d'abord cherché, à la demande des services de police, de la magistrature et des services d'aide aux victimes agréés par la Communauté française, un modèle adéquat, qui puisse être manié le plus uniformément possible. Il est donc indiqué d'utiliser un formulaire uniforme de renvoi. Celui-ci figure en annexe de l'accord.

Les victimes cherchent rarement de l'aide spontanément et directement après les faits. Cela relève d'un comportement typiquement humain, après une expérience traumatisante. Les parents d'enfants disparus et/ou assassinés ont souvent demandé qu'une aide soit offerte aux victimes. Ceci est une deuxième raison qui justifie la mise en place d'un bon modèle de renvoi. Il est en effet important de pouvoir faire appel à l'aide fournie par les services agréés par les communautés et par les régions.

Dans l'accord de coopération, il est stipulé que le service de police compétent informe systématiquement toutes les victimes avec lesquelles il entre en contact de l'existence des services d'aide aux victimes, au moyen d'un document écrit ad hoc. Ce document comprendra aussi les missions et les coordonnées des services d'aide.

Les victimes d'actes de violence et celles qui ont été confrontées à l'auteur de l'infraction se voient proposer une formule de renvoi direct. Dans de tels cas, si la victime souhaite être contactée par un service d'aide aux victimes, le service de police complète, au moment du constat ou de la déposition, un formulaire de renvoi attestant de ce souhait et envoie ce dernier dans les plus brefs délais au service d'aide aux victimes.

En cas d'extrême urgence et moyennant l'accord de la victime, le service de police contacte par téléphone le service d'aide aux victimes.

Par ailleurs, au cas où le service de police dispose d'un service spécialisé d'assistance aux victimes et après qu'il ait procédé à la première prise en charge, ce service de police réoriente les victimes qui nécessitent une aide psychosociale vers les services d'aide aux victimes.

Le fonctionnaire de police peut renvoyer directement les enfants victimes de mauvais traitements ou d'abus sexuels vers les services d'aide à la jeunesse, les équipes SOS Enfants et les femmes victimes de violence physique ou sexuelle, vers les refuges pour femmes battues. Il met également de préférence directement

heidsgevoelens en het grote aantal slachtoffers veroorzaken problemen inzake verwijzing. Dit tevens omdat politiefunctionarissen niet steeds op de hoogte zijn van de ingewikkelde werking van de welzijnsdiensten. Om deze reden wordt vooreerst gezocht naar een geschikt verwijzingsmodel dat zoveel mogelijk uniform gehanteerd wordt op vraag van de politiediensten, de magistratuur en de door de Franse Gemeenschap erkende diensten voor hulpverlening aan slachtoffers. Het is dus eveneens aangewezen een uniform verwijzingsformulier te gebruiken. Dit wordt in bijlage van het akkoord toegevoegd.

Zelden zoeken slachtoffers dadelijk na de feiten spontaan hulp. Dit behoort tot het typische menselijke gedrag na een schokkende ervaring. De ouders van de verdwenen en vermoorde kinderen zijn dikwijls vragende partij geweest dat er hulpverlening zou zijn voor slachtoffers. Dit is een tweede reden om een goed verwijzingsmodel te voorzien. De inschakeling van de hulpverlening, die de diensten van de gemeenschappen en van de gewesten leveren, is belangrijk.

In het samenwerkingsakkoord wordt bepaald dat de bevoegde politiedienst alle slachtoffers, waarmee ze in contact komen, op de hoogte brengen van het bestaan van de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers door middel van een hiertoe opgesteld formulier. Dit document omvat ook de opdrachten en het adres van de diensten voor hulpverlening.

Aan de slachtoffers van gewelddaden en diegenen, die geconfronteerd zijn met de dader, zal een formulier van rechtstreekse verwijzing voorgelegd worden. In die welbepaalde gevallen, zal de bevoegde politiedienst, indien het slachtoffer wenst gecontacteerd te worden door een dienst voor hulpverlening aan slachtoffers, op het moment van de klachtneerlegging of de vaststelling van de feiten een verwijzingsformulier invullen, dat die wens vaststelt en dit formulier zo snel mogelijk bezorgen aan de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers.

In geval van hoogdringendheid en mits toestemming van het slachtoffer, neemt de politiedienst telefonisch contact op met de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers.

Overigens, in het geval dat de politiedienst beschikt over een gespecialiseerde dienst voor bijstand aan slachtoffers en nadat de slachtoffers een eerste opvang hebben gekregen, verwijst deze politiedienst de slachtoffers, die een psychosociale hulp nodig hebben, naar de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers.

De politiefunctionaris kan de slachtoffers van kindermishandeling of seksueel misbruik onmiddellijk doorverwijzen naar de diensten voor hulpverlening aan de jeugd, de teams SOS Kinderen en de vrouwelijke slachtoffers van fysisch of seksueel geweld naar de vluchthuizen voor mishandelde vrouwen. Hij

en contact avec un centre d'accueil résidentiel adéquat, les victimes nécessitant un accueil résidentiel immédiat.

Les victimes qui entrent directement en contact avec la magistrature doivent être mises en contact avec l'aide des communautés. Le personnel des tribunaux et parquets est assisté d'assistants pour l'accueil de victimes qui sont chargés d'organiser et d'encourager l'assistance aux victimes par les services judiciaires. Ils doivent veiller à ce que le renvoi puisse s'effectuer dans les meilleures conditions.

La Communauté française veille à ce que les victimes qui sont renvoyées par les services de police et judiciaires soient contactées par les services d'aide aux victimes. Chaque service d'aide aux victimes doit, dans les plus brefs délais qui suivent la réception du formulaire ou la prise de contact téléphonique, contacter les victimes renseignées. C'est donc le service d'aide qui contacte les victimes. Beaucoup de victimes en effet, comme les parents d'enfants disparus et assassinés, se plaignent de devoir prendre elle-mêmes l'initiative afin de recevoir une aide. L'aide doit être proposée activement et dans un délai raisonnable, à savoir quelques jours après la constatation des faits.

Il s'agit bien sûr de garantir le secret professionnel et le secret de l'instruction. Aucune autre information que celle qui est nécessaire à contacter une victime ne doit être transmise, y compris la nature de l'infraction.

Les personnes qui ont procédé au renvoi de la victime ont cependant le droit de savoir si les victimes renvoyées ont été contactées. Les services d'aide assureront dès lors le suivi du dossier à l'égard du service de police ayant procédé au renvoi direct. Ce suivi administratif, qui a lieu au moyen d'un document écrit tel que le modèle figurant en annexe de l'accord, est entre autres nécessaire afin de motiver les instances de police et judiciaires à collaborer durablement avec les services d'aide.

Les services d'aide aux victimes doivent orienter les victimes qui le nécessitent vers une solution appropriée notamment vers une aide thérapeutique telle que l'aide prodiguée par les centres de traitement du syndrome posttraumatique et par les services de santé mentale, ou vers les services offerts par les Équipes SOS Enfants ou autres.

La Région wallonne, quant à elle, doit veiller à ce que les personnes engagées dans le cadre des actions des communes en matière d'insertion et de sécurité, renforce la politique de renvoi des services de police vers les services d'aide.

brenge verder ook de slachtoffers die een snelle residentiële opvang nodig hebben, onmiddellijk in contact met de adequate residentiële centra.

Slachtoffers die rechtstreeks terechtkomen bij de magistratuur moeten in contact worden gebracht met de hulpverlening van de gemeenschappen. Ook het personeel van rechtbanken en parketten wordt bijgestaan door assistenten slachtofferonthaal die de slachtofferbejegening door de justitiële diensten moeten organiseren en bevorderen. Zij moeten erover waken dat de verwijzing in de beste omstandigheden kan gebeuren.

De Franse Gemeenschap zorgt ervoor dat de door de politieke en justitiële diensten verwezen slachtoffers door de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers gecontacteerd worden. Elke dienst voor hulpverlening aan slachtoffers moet zo snel mogelijk, nadat ze het verwijsformulier hebben ontvangen of telefonisch contact hebben gehad, de verwezen slachtoffers contacteren. Het is dus de dienst voor hulpverlening die de slachtoffers contacteert. Het blijft immers de klacht van vele slachtoffers, zoals de ouders van verdwenen en vermoorde kinderen, dat zij zelf het initiatief moeten nemen om hulp te krijgen. Het aanbod van hulp moet actief en binnen een redelijke termijn gebeuren, namelijk enkele dagen nadat de feiten vastgesteld werden.

Vanzelfsprekend worden het beroepsgeheim en het geheim karakter van het onderzoek hierbij gegarandeerd. Geen andere informatie dan deze die nodig is om een slachtoffer te kunnen contacteren wordt overgemaakt. Hierin is wel de aard van het misdrijf begrepen.

Verwijzers hebben echter het recht om te weten of de verwezen slachtoffers gecontacteerd werden. De hulpverleningsdiensten zullen deze informatie op een systematische wijze aan de politiediensten, die rechtstreeks verwijzen, bezorgen. Dit administratief gevolg, dat plaatsvindt door middel van een geschreven document, zoals het voorbeeld in bijlage van het akkoord, is onder meer noodzakelijk om de politieke en justitiële instanties blijvend te motiveren in de samenwerking met de hulpverleningsdiensten.

De diensten voor hulpverlening aan slachtoffers moeten de slachtoffers, voor wie het noodzakelijk is, verwijzen naar een aangepaste oplossing, namelijk naar de therapeutische hulpverlening, zoals de hulp verleend door de centra voor behandeling van het posttraumatisch syndroom en door de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, of naar de diensten verleend door de Teams SOS Kinderen of andere.

Het Waalse gewest moet ervoor zorgen dat de personen, aangeworven in het kader van de acties van de gemeenten inzake integratie en veiligheid, het verwijzingsbeleid van de politiediensten naar de hulpverleningsdiensten verstevigen.

Il ne peut être dérogé au modèle de renvoi et de coopération décrit que si plusieurs conditions, figurant au § 6 de l'article 11, sont remplies. C'est le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes qui doit formuler un avis aux ministres fédéraux de la Justice et de l'Intérieur, au ministre ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions ainsi qu'au ministre wallon des Affaires intérieures.

Cette procédure permet, d'une part, de déroger aux dispositions de cet accord de coopération et d'autre part, de veiller, autant que possible, à assurer une uniformité de renvoi, de soutien et d'aide aux victimes.

Article 12

Des données statistiques sont nécessaires en vue de la conduite de la politique en faveur des victimes. La recherche scientifique peut compléter ce matériel statistique. Cet article tente entre autres de donner suite à la recommandation numéro R(87)21 du Conseil de l'Europe en matière d'assistance aux victimes et de prévention de la victimisation.

Article 13

La politique en faveur des victimes de l'arrondissement est prise en compte au sein du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes. Ce conseil rassemble les acteurs locaux qui sont impliqués dans le domaine des victimes d'infractions. Le conseil doit notamment concrétiser, soutenir et suivre les dispositions prises dans cet accord de coopération. Ceci comprend également la possibilité d'effectuer ou de proposer des améliorations aux instances compétentes. Il s'agit ici aussi bien des améliorations à apporter à l'accord de coopération que celles, encore plus importantes, en matière d'assistance aux victimes et concernant la politique en faveur des victimes.

La composition du conseil garantit que les instances impliquées dans la politique en faveur des victimes soient représentées au conseil d'arrondissement. Cette composition minimale peut évidemment être complétée ultérieurement si les membres du conseil y consentent.

La directive du ministre de la Justice du 15 septembre 1997 relative à l'accueil des victimes au sein des parquets et tribunaux règle déjà cette matière au sein du ministère de la Justice et de l'ordre judiciaire.

Van § 6 van artikel 11 van het eerder geschetste verwijzings- en samenwerkingsmodel kan slechts worden afgeweken indien wordt voldaan aan enkele voorwaarden. Het is de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid, die de federale ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, moet adviseren, alsook de Waalse minister van Binnenlandse Aangelegenheden.

Deze procedure maakt het enerzijds mogelijk om af te wijken van de bepalingen in dit samenwerkingsakkoord en anderzijds er toch over te waken dat, zo veel als mogelijk, éénvormigheid wordt nagestreefd in de verwijzing en de ondersteuning van en de hulpverlening aan slachtoffers.

Artikel 12

Om het slachtofferbeleid te kunnen sturen zijn statistische gegevens nodig. Wetenschappelijk onderzoek kan dit statistisch materiaal verder aanvullen. Dit artikel probeert onder meer gevolg te geven aan de aanbeveling nummer R(87)21 van de Raad van Europa inzake de bijstand aan slachtoffers en de preventie van slachtofferschap.

Artikel 13

Het arrondissementele slachtofferbeleid komt aan bod in de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid. Deze raad verenigt de plaatselijke actoren die betrokken zijn bij slachtoffers van misdrijven. De raad moet onder meer de gemaakte afspraken van dit samenwerkingsakkoord concreet invullen, ondersteunen en opvolgen. Dit houdt ook in dat verbeteringen kunnen uitgewerkt of voorgesteld worden aan de bevoegde instanties. Het betreft hier zowel verbeteringen aan het samenwerkingsakkoord als, en nog het meest, verbeteringen inzake de slachtofferzorg en het slachtofferbeleid.

De samenstelling van de raad garandeert dat de op het slachtofferbeleid betrokken instanties in de arrondissementele raad vertegenwoordigd zijn. Deze minimale samenstelling kan vanzelfsprekend verder worden aangevuld indien de leden van de raad hiermee instemmen.

De richtlijn van de minister van Justitie van 15 september 1997 inzake het onthaal van slachtoffers op rechtbanken en parketten regelt deze materie reeds binnen het ministerie van Justitie en binnen de rechterlijke orde.

Article 14

La coopération au niveau structurel est garantie dans chaque arrondissement judiciaire via le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes.

La coopération entre les professionnels des différents services judiciaires, policiers et sociaux exige qu'une équipe psychosociale d'assistance aux victimes soit formée. L'équipe psychosociale d'assistance aux victimes doit donner corps à la coopération sur le terrain de manière détaillée.

Ce qu'on appelle le «case management» pourrait servir de méthode de travail. Celle-ci est utilisée dans le travail social afin de traiter le plus efficacement possible un dossier dans lequel différents services et personnes interviennent simultanément.

Il peut être proposé au sein du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes de constituer une ou plusieurs équipes sociales par arrondissement judiciaire. Ceci dépend de la grandeur du territoire et du personnel disponible.

Article 15

Le Forum National pour une politique en faveur des victimes a été installé le 16 juin 1994 par le ministre de la Justice de l'époque. Ce Forum National se concerta fréquemment à propos de la politique en faveur des victimes. En ce qui concerne l'accord de coopération entre l'État, la Communauté française et la Région wallonne, le Forum National pour une politique en faveur des victimes reçoit la mission de l'évaluer et d'en faire rapport aux ministres compétents tous les deux ans.

Article 16

Le personnel engagé, en vertu d'un accord avec l'État fédéral, par une commune grâce aux subsides dont elle a bénéficié dans le cadre de l'article 69 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, effectue son travail pour le service d'aide aux victimes de l'arrondissement judiciaire. Son rôle consiste à coordonner l'ensemble des initiatives locales, provinciales, régionales, communautaires et fédérales en matière d'assistance aux victimes.

Dans ce cadre, cette(ces) personne(s) effectue(nt) notamment un état des lieux des organismes et institutions s'occupant de victimes, soutient(nent) et développe(nt) le travail en réseau, réalise(nt) un travail de sensibilisation, relève(nt) les carences, siège(nt) au conseil d'arrondissement.

Artikel 14

De samenwerking op structureel vlak wordt in elk gerechtelijk arrondissement gegarandeerd via de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid.

De samenwerking tussen de professionelen van de verschillende justitiële, politieke en welzijnsdiensten vereist dat er een welzijnsteam voor slachtofferzorg wordt gevormd. Het welzijnsteam slachtofferzorg moet de samenwerking op het terrein in detail vorm geven.

Het zogenaamde case management zou als werkmethode kunnen gebruikt worden. Deze methode wordt in de hulpverlening gebruikt om een dossier waarin verschillende diensten en personen gelijktijdig optreden op de meest efficiënte manier te behandelen.

Er kan binnen de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid voorgesteld worden om één of meerdere welzijnsteams in te stellen per gerechtelijk arrondissement. Dit is mede afhankelijk van de grootte van het werkgebied en van de beschikbare personeelsleden.

Artikel 15

Het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid werd op 16 juni 1994 geïnstalleerd door de toenmalige minister van Justitie. Dit Nationaal Forum pleegt geregeld overleg over het slachtofferbeleid. Inzake het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest krijgt dit Nationaal Forum voor het Slachtofferbeleid de opdracht het samenwerkingsakkoord tweejaarlijks te evalueren en rapport uit te brengen aan de bevoegde ministers.

Artikel 16

Het personeel, dat wordt ingezet op grond van een akkoord met de federale Staat dankzij gemeentelijke subsidies verworven in het kader van artikel 69 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, wordt tewerkgesteld in de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers van het gerechtelijk arrondissement. Hun functie bestaat erin het geheel van initiatieven genomen op plaatselijk, provinciaal, regionaal, gemeentelijk en federaal vlak te coördineren in de materie van de hulpverlening aan slachtoffers.

In dit kader stellen deze personen onder meer een stand van zaken op van de organen en instellingen die zich bezighouden met slachtoffers, ontwikkelen zij een databestand, werken zij aan sensibilisering, noteren zij de gebreken en zetelen zij in de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid.

Article 18

Une ou plusieurs parties à cet accord de coopération peuvent, en cas de conflit, porter l'affaire devant un collège de fonctionnaires.

Cet article 18 stipule qu'en cas de conflit, un règlement a lieu. Ceci ne signifie pas qu'il faut en faire usage à tort et à travers. Des différences de vue, des conflits à propos des initiatives concrètes et des litiges entre les parties doivent en premier lieu être discutés et clarifiés.

Le ministre de l'Intérieur,

Luc VAN DEN BOSSCHE.

Le ministre de la Justice,

Tony VAN PARYS.

Artikel 18

Eén of meer partijen bij dit samenwerkingsakkoord kunnen, in geval van conflict, hun zaak ahangig maken bij het college van ambtenaren.

Dit artikel 18 bepaalt dat, in geval van conflict, een regeling getroffen wordt. Dit betekent niet dat er, te pas en te onpas, gebruik van moet worden gemaakt. Verschillen in visie, conflicten rond concrete initiatieven en geschillen tussen partners dienen in eerste instantie onderling te worden besproken en uitgeklaard.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Luc VAN DEN BOSSCHE.

De minister van Justitie,

Tony VAN PARYS.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Intérieur
et de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de l'Intérieur et Notre ministre de la
Justice sont chargés de présenter, en Notre nom, aux
Chambres législatives et de déposer au Sénat, le projet
de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77
de la Constitution.

Art. 2

L'accord de coopération du 14 mai 1998 entre
l'État fédéral, la Communauté française et la Région
wallonne en matière d'assistance aux victimes est
approuvé.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publi-
cation au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre de l'Intérieur,

Luc VAN DEN BOSSCHE.

Le ministre de la Justice,

Tony VAN PARYS.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Binnen-
landse Zaken en van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Binnenlandse Zaken en Onze
minister van Justitie zijn gelast het ontwerp van wet,
waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de
Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in
te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het samenwerkingsakkoord van 14 mei 1998 tus-
sen de Staat, de Franse Gemeenschap en het Waals
Gewest inzake slachtofferzorg wordt goedgekeurd.

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het
Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Binnenlandse Zaken,

Luc VAN DEN BOSSCHE.

De minister van Justitie,

Tony VAN PARYS.

ACCORD DE COOPÉRATION

entre l'État fédéral, la Communauté française et la Région wallonne en matière d'assistance aux victimes

Vu l'article 128, § 1^{er}, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 92bis, § 1^{er}, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Considérant que les compétences en matière d'assistance aux victimes sont réparties entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions;

Considérant que cette fragmentation de compétences, et la dispersion du personnel, des moyens matériels et financiers qui l'accompagne, entravent une politique en faveur des victimes efficiente, effective, cohérente et intégrée;

Considérant que pour mener une telle politique en faveur des victimes, une coopération entre l'État fédéral, la Communauté française et la Région wallonne est nécessaire;

Considérant que la Constitution et la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 prévoient la possibilité pour ces trois autorités de conclure un accord de coopération portant sur l'exercice conjoint de leurs compétences propres;

Considérant que la motion de la Chambre des Représentants du 19 mai 1993 formule le vœu exprès d'une approche intégrée en matière d'assistance aux victimes;

Considérant que le Plan Stratégique pour une Politique Nationale en Faveur des Victimes de juin 1996, dressé au nom du Forum National pour une Politique en Faveur des Victimes plaide en faveur d'une transition parfaite de l'assistance policière aux victimes et de l'accueil des victimes vers l'aide aux victimes;

Considérant que la commission d'enquête parlementaire sur la manière dont l'enquête, dans ses volets policiers et judiciaires a été menée dans «l'affaire Dutroux-Nihoul et consorts», a formulé le 14 avril 1997 des recommandations, en particulier concernant la conclusion d'un accord de coopération;

l'État fédéral,

représenté par le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Justice

et

la Communauté française,

représentée par son Gouvernement, en la personne de la ministre-présidente

et

la Région wallonne

représentée par le Gouvernement wallon, en la personne du ministre-président, en la personne du ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et en la personne du ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé;

SAMENWERKINGSAKKOORD

tussen de federale Staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake slachtofferzorg

Gelet op artikel 128, § 1, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Overwegende dat de bevoegdheden inzake de zorg voor slachtoffers verdeeld zijn tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten;

Overwegende dat deze versnippering van bevoegdheden en de ermee gepaard gaande versnippering van personele, materiële en financiële middelen een efficiënt, effectief, coherent en geïntegreerd slachtofferbeleid bemoeilijken;

Overwegende dat voor het voeren van een dergelijk slachtofferbeleid een samenwerking tussen de federale Staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest noodzakelijk is;

Overwegende dat de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voor deze drie overheden de mogelijkheid voorzien tot het sluiten van een samenwerkingsakkoord, dat betrekking heeft op het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden;

Overwegende dat in de motie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 19 mei 1993 de uitdrukkelijke wens tot een geïntegreerde aanpak van de slachtofferzorg wordt geuit;

Overwegende dat in het Strategisch Plan van een Nationaal Slachtofferbeleid van juni 1996 door het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid gepleit wordt voor een naadloze overgang van slachtofferbejegening en slachtofferonthaal naar slachtofferhulp;

Overwegende dat de parlementaire onderzoekscommissie naar de wijze waarop het onderzoek door politie en gerecht werd gevoerd in de zaak «Dutroux-Nihoul en Consorten» op 14 april 1997 haar aanbevelingen heeft geformuleerd, in het bijzonder inzake een samenwerkingsakkoord;

de federale Staat,

vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie

en

de Franse Gemeenschap,

vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de minister-president

en

het Waalse Gewest

vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de minister-president, in de persoon van de minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en in de persoon van de minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid;

exerçant conjointement leurs compétences propres, ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

Pour l'application du présent accord, on entend par :

1^o victimes : les personnes et leur entourage qui, à la suite d'une infraction à la loi pénale ou d'un fait qualifié infraction à la loi pénale, ont subi un dommage matériel et/ou moral;

2^o assistance aux victimes : l'aide et le service au sens large procurés aux victimes par les différents secteurs, qu'ils soient policiers, judiciaires, sociaux ou médicaux;

3^o politique en faveur des victimes : la politique criminelle en faveur des victimes, dont l'assistance judiciaire aux victimes, et les actes d'administration de l'État fédéral, de la Communauté française ou de la Région wallonne en rapport avec l'assistance aux victimes;

4^o première assistance aux victimes : le service procuré aux victimes par les services de police et judiciaires, au sein desquels la première prise en charge et l'accueil de la victime, ainsi qu'une bonne information de base de la victime occupent une place centrale;

5^o assistance policière aux victimes : la première assistance aux victimes au niveau des services de police;

6^o service d'assistance policière aux victimes : un service existant au sein d'un corps de police communale, d'une brigade de gendarmerie ou d'un district de gendarmerie qui est responsable d'une part, de la sensibilisation et de la formation continue des fonctionnaires de police en matière d'assistance policière aux victimes, et d'autre part, de l'offre même d'assistance policière aux victimes, sans toutefois porter préjudice aux obligations légales en matière de première assistance aux victimes de chaque fonctionnaire de police individuellement;

7^o accueil des victimes : la première assistance aux victimes au niveau judiciaire, notamment par le personnel des parquets et des tribunaux;

8^o service d'accueil des victimes : le service existant au sein du parquet du tribunal de première instance qui, par l'intervention des assistants de justice, assiste les magistrats et le personnel du tribunal et du parquet dans l'organisation et l'amélioration de l'assistance judiciaire aux victimes;

9^o aide aux victimes : l'aide sociale et l'accompagnement psychologique prodigués aux victimes par les services décrits au 10^o du présent article;

10^o services d'aide aux victimes : les services d'aide sociale aux justiciables agréés et subventionnés par la Communauté française et prodiguant de l'aide aux victimes telle que définie au 9^o du présent article;

11^o conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes : le conseil établi au niveau de l'arrondissement judiciaire afin de coordonner la politique en faveur des victimes. Le conseil traite entre autres les questions, problèmes, mesures et initiatives en matière de politique en faveur des victimes;

12^o équipe SOS-Enfants : le service pluridisciplinaire, agréé par la Communauté française, spécialisé dans le dépistage et la prise en charge des situations de maltraitance d'enfants, qui a

Hun bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend, zijn overeengekomen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Voor de toepassing van dit akkoord wordt verstaan onder :

1^o slachtoffer : de persoon, evenals zijn verwanten, aan wie materiële en/of morele schade is toegebracht als gevolg van een inbreuk op de strafwet of van een feit gekwalificeerd als inbreuk op de strafwet;

2^o slachtofferzorg : hulp- en dienstverlening in de breedste betekenis, die vanuit de verschillende sectoren, hetzij politieel, justitieel, sociaal of medisch, aan slachtoffers wordt geboden;

3^o slachtofferbeleid : het strafrechtelijk beleid ten voordele van slachtoffers, waaronder de gerechtelijke slachtofferzorg, en de daden van bestuur van de federale Staat, de Franse Gemeenschap of het Waalse Gewest in verband met de slachtofferzorg;

4^o slachtofferbejegening : dienstverlening aan slachtoffers door politieke en justitiële diensten, waarbij de eerste opvang en het onthaal van het slachtoffer evenals het verstrekken van een goede basisinformatie aan het slachtoffer centraal staan;

5^o politieke slachtofferbejegening : de eerste bijstand aan slachtoffers op het vlak van de politiediensten;

6^o dienst slachtofferbejegening : een dienst binnen een gemeentelijk politiekorps, rijkswachtbrigade of rijkswachtdistrict die enerzijds instaat voor de sensibilisering en permanente vorming van politieambtenaren inzake politieke slachtofferbejegening en anderzijds voor het bieden van deze slachtofferbejegening, zonder evenwel afbreuk te doen aan de wettelijke verplichtingen inzake slachtofferbejegening van elke individuele politieambtenaar;

7^o slachtofferonthaal : de eerste bijstand aan slachtoffers op justitieel vlak, met name door het personeel van parketten en rechtbanken;

8^o dienst slachtofferonthaal : de dienst bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg die door de inschakeling van justitieassistenten de magistraten en het andere personeel van rechtbank en parket bijstaat in het organiseren en het verbeteren van de justitiële slachtofferbejegening;

9^o slachtofferhulp : sociale hulpverlening en psychologische begeleiding aan slachtoffers door de diensten omschreven in 10^o van huidig artikel;

10^o diensten voor hulpverlening aan slachtoffers : de diensten maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, erkend en gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, die hulp verlenen aan slachtoffers zoals ze is gedefinieerd in 9^o van huidig artikel;

11^o arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid : de raad is gevestigd op het niveau van het gerechtelijke arrondissement om het slachtofferbeleid te coördineren. De raad behandelt onder meer vragen, problemen, maatregelen en initiatieven in de materie van het slachtofferbeleid.

12^o team SOS-Kinderen : de multidisciplinaire dienst, erkend door de Franse Gemeenschap, gespecialiseerd in de vaststelling en het behandelen van gevallen van kindermishandeling, die als

pour objet d'apporter une aide appropriée à l'enfant victime ou en situation de risque de maltraitance;

13° services de santé mentale: structures ambulatoires qui, par une approche pluridisciplinaire et en collaboration avec d'autres services ou personnes concernés par la santé mentale, assurent l'accueil, le diagnostic et le traitement psychiatrique, psychologique et psychosocial des personnes.

CHAPITRE II

Objectif

Article 2

Le présent accord de coopération vise une coopération structurelle en matière d'assistance aux victimes entre les services compétents du ministère de l'Intérieur, du ministère de la Justice, les services d'aide aux victimes agréés et subventionnés par la Communauté française et le personnel engagé dans le cadre des actions menées par la Région wallonne visées à l'article 5 du présent accord.

Cette coopération structurelle est nécessaire pour aboutir à une assistance et à un service de qualité en faveur des victimes. Une première assistance aux victimes optimale par les services de police et judiciaires et une aide aux victimes bien développée doivent limiter et réparer dans la mesure du possible toutes les conséquences de la victimisation.

CHAPITRE III

Compétences et missions

Article 3

L'État fédéral est compétent pour:

1° la politique non judiciaire en matière de police et de sécurité et en particulier l'assistance policière aux victimes;

2° la politique criminelle, en particulier la politique judiciaire en faveur des victimes. Dans ce cadre, l'État fédéral garantit les droits de la victime au sein de la procédure judiciaire, dont l'assistance judiciaire aux victimes.

Article 4

La Communauté française a principalement pour mission, via les services d'aide aux victimes, d'offrir une aide sociale et un accompagnement psychologique destinés à soutenir les personnes qui sont confrontées aux conséquences directes et indirectes de problèmes particuliers ou de victimisation. Ceci, à l'exception d'une prise en charge à long terme nécessitée par des troubles psychiques persistants.

Article 5

La Région wallonne est compétente en matière d'aide aux communes pour mener des actions locales spécifiques pour l'insertion et la sécurité, et pour l'agrément des services de santé mentale.

voorwerp heeft een aangepaste hulp te bieden aan het kind als slachtoffer of in geval van gevaar voor mishandeling;

13° diensten voor geestelijke gezondheidszorg: ambulante structuren, die door een multidisciplinaire benadering en in samenwerking met andere diensten of personen betrokken in de geestelijke gezondheidszorg, het onthaal, de diagnose en de psychiatrie, psychologische en psychosociale behandeling van personen verzekeren.

HOOFDSTUK II

Doelstelling

Artikel 2

Dit samenwerkingsakkoord beoogt een structurele samenwerking inzake slachtofferzorg tussen de bevoegde diensten van het ministerie van Binnenlandse Zaken, van het ministerie van Justitie en de door de Franse Gemeenschap erkende en gesubsidieerde diensten voor hulpverlening en het personeel aangeworven in het kader van de handelingen gesteld door het Waalse Gewest, bedoeld in artikel 5 van dit akkoord.

Deze structurele samenwerking is noodzakelijk in functie van een kwaliteitsvolle zorg- en dienstverlening ten voordele van slachtoffers. Een optimale slachtofferbejegening door politieke en justitiële diensten en een daarop aansluitende goed uitgebouwde slachtofferhulp moet alle gevolgen van slachtofferschap in de mate van het mogelijke beperken en herstellen.

HOOFDSTUK III

Bevoegdheden en opdrachten

Artikel 3

De federale Staat is bevoegd voor:

1° het niet-justitiële beleid inzake politie en veiligheid en in het bijzonder de politieke slachtofferbejegening;

2° het strafrechtelijk beleid en in het bijzonder het gerechtelijk slachtofferbeleid. In dat kader waarborgt de federale Staat de rechten van het slachtoffer binnen de gerechtelijke procedure waaronder de justitiële slachtofferbejegening.

Artikel 4

De Franse Gemeenschap heeft hoofdzakelijk als opdracht, via de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers, een sociale hulp en psychologische begeleiding te bieden ter ondersteuning van personen, die geconfronteerd zijn met de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van specifieke problemen of van victimisering. Dit, met uitzondering van langdurige behandeling genoodzaakt door aanhoudende psychische problemen.

Artikel 5

Het Waalse Gewest is bevoegd voor de hulp aan gemeenten om plaatselijke handelingen te stellen specifiek voor de integratie en de veiligheid, en voor de erkenning van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

CHAPITRE IV

Engagements

Article 6

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 3, 1^o du présent accord, en exécution de l'article 46 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et des instructions qui s'en sont suivies, l'État fédéral s'engage à :

1^o prendre les mesures de sorte que les intérêts de la victime soient reconnus de la manière suivante :

1. mettre à disposition des services de police les conditions matérielles adéquates pour l'accueil, la première prise en charge et l'audition des victimes;

2. fournir aux victimes l'information nécessaire à propos de leurs droits au sein de la procédure judiciaire, du déroulement de la procédure pénale, de l'obtention d'une indemnisation et des possibilités de renvoi vers les services d'aide;

3. veiller à ce que les victimes puissent faire acter dans le procès-verbal l'information nécessaire concernant le dommage matériel et immatériel subi ainsi que leur demande d'être tenues informées de l'enquête et de l'exécution éventuelle de la peine par l'auteur des faits;

4. les fonctionnaires de police peuvent dans ce cadre être assistés par un service d'assistance policière aux victimes;

2^o développer une formation adéquate et continuée en matière de première assistance aux victimes à l'intention de tous les fonctionnaires de police, entre autres en assurant la formation interne par l'intermédiaire du service d'assistance policière aux victimes du corps de police;

3^o prévoir un point de contact au niveau du ministère de l'Intérieur, au sein de la Police Générale du Royaume, afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral, que communautaire et régional.

Article 7

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 3, 2^o du présent accord, l'État fédéral s'engage à :

1^o prendre les mesures nécessaires de manière à ce que les intérêts de la victime soient reconnus et que celle-ci puisse être partie à la procédure judiciaire;

2^o mener une politique qui tende à un traitement correct et consciencieux des victimes. Dans le cadre de cette politique, il convient de fournir à celles-ci au minimum la garantie qu'elles reçoivent l'information nécessaire concernant leur position au sein de la procédure judiciaire, le déroulement de la procédure pénale, l'exécution éventuelle de la peine par l'auteur des faits et les possibilités d'obtenir réparation du dommage subi. Les membres des parquets et des tribunaux éventuellement assistés des assistants de justice et des conseillers adjoints pour l'accueil des victimes, fourniront cette information;

3^o optimiser les possibilités offertes à la victime d'obtenir réparation du dommage matériel et immatériel subi;

4^o organiser une formation adéquate et continuée en matière d'assistance aux victimes à destination de la magistrature et du personnel des tribunaux et des parquets;

HOOFDSTUK IV

Verbintenissen

Artikel 6

In het kader van zijn bevoegdheid, bedoeld in artikel 3, 1^o van dit akkoord, verbindt de federale Staat zich ertoe in uitvoering van artikel 46 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de daaraan gekoppelde onderrichtingen :

1^o de maatregelen te nemen opdat het slachtoffer van een misdrijf erkend wordt in zijn belangen door :

1. de politiediensten te voorzien van de geschikte materiële omstandigheden voor de opvang, het onthaal en het verhoor van slachtoffers;

2. aan slachtoffers de nodige informatie te geven over hun rechten binnen de gerechtelijke procedure, over het verloop van de strafrechtspleging, over het bekomen van schadevergoeding en over de mogelijkheden tot doorverwijzing naar de diensten voor hulpverlening;

3. ervoor te zorgen dat slachtoffers de nodige informatie kunnen laten opnemen in het proces-verbaal over de geleden materiële en immateriële schade en over het verzoek om op de hoogte te worden gehouden over het onderzoek en de mogelijke strafuitvoering door de dader;

4. de politieambtenaren kunnen hierin worden bijgestaan door een dienst slachtofferbejegening;

2^o een goede opleiding en permanente vorming te voorzien inzake slachtofferbejegening voor alle politiefunctionarissen o.a. door de dienst slachtofferbejegening van het korps de interne vorming te laten verzekeren;

3^o een aanspreekpunt te voorzien op het niveau van het ministerie van Binnenlandse Zaken, binnen de Algemene Rijkspolitie, om een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal als op gemeenschaps- en gewestniveau, structureel te bevorderen.

Artikel 7

In het kader van de bevoegdheid, bedoeld in artikel 3, 2^o van huidig akkoord, verbindt de federale Staat er zich toe :

1^o de nodige maatregelen te nemen opdat de belangen van het slachtoffer worden erkend en opdat het slachtoffer partij kan zijn binnen de gerechtelijke procedure;

2^o een beleid te voeren dat voorziet in de zorgvuldige en correcte bejegening van slachtoffers. In het kader van dit beleid wordt aan slachtoffers minstens de waarborg gegeven dat zij de nodige informatie krijgen betreffende hun positie binnen de gerechtelijke procedure, over het verloop van de strafrechtspleging, over de mogelijke strafuitvoering door de dader en over de mogelijkheden om herstel te bekomen. De personeelsleden van parketten en rechtbanken, eventueel bijgestaan door de justitieassistenten en adjunct-adviseurs slachtofferonthaal, zullen deze informatie verstrekken;

3^o de mogelijkheden, die het slachtoffer kan aanwenden om herstel te bekomen van opgelopen materiële en immateriële schade te optimaliseren;

4^o een goede opleiding en permanente vorming inzake slachtofferbejegening te organiseren voor de magistratuur en voor het personeel van rechtbanken en parketten;

5° favoriser l'uniformité de la politique en faveur de victimes au sein de l'ordre judiciaire via le collège des procureurs généraux. Dans ce but, un membre du collège est spécifiquement chargé de la politique judiciaire en faveur des victimes;

6° prévoir, au niveau du ministère de la Justice, au sein du service d'encadrement de l'assistance aux victimes, un point de contact afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et régional.

Article 8

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 3, 1° et 2° du présent accord, l'État fédéral s'engage, en vertu de l'article 69 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, à allouer aux administrations locales avec lesquelles un accord a été conclu, des subsides permettant l'engagement de personnel supplémentaire dont les missions sont décrites à l'article 16 du présent accord.

Article 9

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 4 du présent accord, la Communauté française s'engage à :

1° agréer et subventionner au minimum un service d'aide sociale aux justiciables dans chaque arrondissement judiciaire;

2° veiller, dans le cadre des subventions accordées aux services d'aide sociale aux justiciables qu'elle agréer et subventionne, à réserver une enveloppe destinée à l'engagement de personnel chargé spécifiquement de l'aide aux victimes;

3° prendre en charge, dans la limite des crédits disponibles, les frais de fonctionnement occasionnés par l'engagement du personnel visé à l'article 8 du présent accord;

4° prévoir, au niveau de l'administration de la Communauté française, un point de contact afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et régional.

Article 10

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 5 du présent accord, la Région wallonne s'engage à :

1° poursuivre, dans la limite des crédits disponibles, son soutien aux actions développées par les villes et communes en matière d'insertion et de sécurité;

2° prévoir, au niveau du ministère des Affaires intérieures de la Région wallonne, un point de contact afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et régional.

3° agréer et subventionner, dans la limite des crédits budgétaires, des services de santé mentale dans le cadre du ministère de l'Action sociale et de la Santé.

Article 11

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles 6 à 10 du présent accord, les parties à l'accord prennent, en ce qui concerne

5° via het college van procureurs-generaal een uniform slachtofferbeleid binnen de rechterlijke orde te bevorderen. Daartoe wordt een lid van dat college specifiek belast met het gerechtelijk slachtofferbeleid;

6° een aanspreekpunt te voorzien op het niveau van het ministerie van Justitie, binnen de Steundienst Slachtofferzorg, om een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal als op gemeenschaps- en gewestniveau, structureel te bevorderen.

Artikel 8

In het kader van de bevoegdheid, bedoeld in artikel 3, 1° en 2° van huidig akkoord ver bindt de federale Staat er zich toe, in het kader van art. 69 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, een toelage voor bijkomende aanwervingen van personeel, waarvan de opdrachten worden omschreven in artikel 16 van dit akkoord, toe te kennen aan de lokale besturen waarmee een overeenkomst werd gesloten.

Artikel 9

In het kader van de bevoegdheid, bedoeld in artikel 4 van huidig akkoord, verbindt de Franse Gemeenschap zich ertoe :

1° in elk gerechtelijk arrondissement ten minste één dienst voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen te erkennen en te subsidiëren;

2° in het kader van de goedgekeurde subsidies aan de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, die zij heeft erkend en gesubsidieerd, ervoor te zorgen dat een budget wordt gereserveerd voor de aanwerving van personeel, specifiek belast met de hulp aan slachtoffers;

3° de werkingskosten, ten gevolge van de aanwerving van het personeel, beoogd in artikel 8 van huidig akkoord, ten laste te nemen, binnen de grens van de beschikbare kredieten;

4° een aanspreekpunt te voorzien op het niveau van de administratie van de Franse Gemeenschap, om een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal als op gemeenschaps- en gewestniveau, structureel te bevorderen.

Artikel 10

In het kader van haar bevoegdheid, bedoeld in artikel 5 van huidig akkoord, verbindt het Waalse Gewest zich ertoe :

1° binnen de grens van de beschikbare kredieten, haar steun te blijven bieden aan de projecten, ontwikkeld door de steden en gemeenten inzake integratie en veiligheid;

2° een aanspreekpunt te voorzien op het niveau van het ministerie van Binnenlandse Aangelegenheden van het Waalse Gewest, om een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal als op gemeenschaps- en gewestniveau, structureel te bevorderen;

3° binnen de grens van de budgettaire kredieten, diensten voor geestelijke gezondheidszorg binnen het kader van het ministerie van Sociale Actie en van Gezondheid te erkennen en te subsidiëren.

Artikel 11

§ 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 6 tot en met 10 van huidig akkoord nemen de partijen bij dit akkoord wat

la collaboration et le renvoi, les engagements décrits aux paragraphes suivants.

§ 2. L'État fédéral s'engage à ce que les services de police :

1° informent toutes victimes de l'existence des services d'aide aux victimes, de leurs missions et de leurs coordonnées. Cette information est systématique et devra se réaliser par un document écrit ad hoc;

2° proposent systématiquement aux victimes d'actes de violence, ainsi qu'à celles ayant été confrontées à l'auteur d'une infraction une formule de renvoi direct selon le schéma suivant :

— au moment du constat ou de la déposition, le service de police complète un formulaire de renvoi, suivant le modèle ci-joint (n'ayant qu'une valeur indicative), signifiant le souhait de la victime d'être contactée par le service d'aide aux victimes;

— le formulaire est transmis dans les plus brefs délais au service d'aide aux victimes;

— en cas d'extrême urgence et avec l'accord de la victime, le service de police prend contact par téléphone avec le service d'aide aux victimes;

3° lorsqu'ils disposent d'un service spécialisé d'assistance aux victimes, réorientent les victimes ayant besoin d'une aide psychosociale vers les services d'aide aux victimes, après avoir accompli leurs missions de premier accueil;

4° renvoient au besoin directement les mineurs victimes de mauvais traitements ou d'abus sexuels vers les services d'aide à la jeunesse ou les équipes SOS Enfants et les femmes victimes de violence physique ou sexuelle vers les refuges pour femmes battues;

5° mettent les victimes qui ont besoin d'un accueil résidentiel immédiat, de préférence directement en contact avec un centre d'accueil résidentiel;

6° mentionnent dans le procès-verbal dressé lors du constat ou de la déposition visés au 2° du présent paragraphe, l'offre de renvoi de la victime vers le service d'aide aux victimes, vers le service d'aide à la jeunesse, vers l'équipe SOS Enfants ou vers le refuge pour femmes battues.

§ 3. Le magistrat du parquet, l'auditeur militaire ou le juge d'instruction peuvent faire appel à un assistant de justice pour l'accueil des victimes pour l'exécution de certaines tâches qui ont été définies par le ministre de la Justice.

L'État fédéral veillera en plus à ce qu'une victime qui s'adresse directement au pouvoir judiciaire soit renvoyée par le personnel du parquet ou du tribunal vers un service d'aide dans les mêmes conditions que celles définies pour les services de police au § 2, 1°, 4° et 5° du présent article.

§ 4. La Communauté française s'engage à ce que les services d'aide aux victimes :

1° dans les plus brefs délais, prennent l'initiative de contacter les victimes renseignées sur le formulaire de renvoi reçu des services de police;

2° assurent le suivi du dossier à l'égard du service de police ayant procédé au renvoi direct, suivant le modèle ci-joint n'ayant qu'une valeur indicative;

betreft de samenwerking en verwijzing de verplichtingen op zich, bedoeld in de volgende paragrafen.

§ 2. De federale Staat zal ervoor zorgen dat de politiediensten :

1° alle slachtoffers informeren over het bestaan van de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers, over hun opdrachten en hun adres en verdere gegevens. Deze inlichtingen worden systematisch gegeven door het gebruik van een formulier dat hierbij wordt beschreven;

2° systematisch voorstellen aan slachtoffers van gewelddaden, eveneens aan diegenen die geconfronteerd geweest zijn met de dader van een misdrijf, om hen rechtstreeks te verwijzen volgens het hierna volgende schema :

— op het moment van de vaststelling van de feiten of de klachtneerlegging, vult de politiedienst een verwijsformulier in, gebruik makend van het model in bijlage (geldt enkel als voorbeeld), dat de wens uitdrukt van het slachtoffer om te worden gecontacteerd door de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers;

— dit formulier wordt zo snel mogelijk bezorgd aan de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers;

— in geval van hoogdringendheid en mits toestemming van het slachtoffer, neemt de politiedienst telefonisch contact op met de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers;

3° indien ze over een gespecialiseerde dienst voor bijstand aan slachtoffers beschikken, de slachtoffers die een psychosociale hulp nodig hebben te verwijzen naar de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers, nadat hun opdracht van eerste opvang is vervuld;

4° de minderjarige slachtoffers van mishandeling of van seksueel misbruik, die directe bijstand nodig hebben, te verwijzen naar de diensten voor hulpverlening aan de jeugd of de teams SOS Kinderen en de vrouwelijke slachtoffers van fysiek of seksueel geweld, die directe bijstand nodig hebben, te verwijzen naar de vluchthuizen voor mishandelde vrouwen;

5° slachtoffers die een onmiddellijke behoefte hebben aan residentiële opvang, bij voorkeur meteen in contact te brengen met een residentieel opvangcentrum;

6° in het proces-verbaal, opgemaakt bij de vaststelling van de feiten of de klachtneerlegging bedoeld in 2° van huidige paragraaf, het aanbod van verwijzing van het slachtoffer naar de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers, naar de dienst voor hulpverlening aan de jeugd, naar het team SOS Kinderen of naar het vluchthuis voor mishandelde vrouwen opnemen.

§ 3. De parketmagistraat, de krijgsauditeur of de onderzoeksrechter kan een justitieassistent voor slachtofferonthaal inschakelen in functie van welbepaalde opdrachten die door de minister van Justitie worden bepaald.

De federale Staat zal er bovendien voor zorgen dat een slachtoffer dat zich rechtstreeks tot de rechterlijke orde wendt, door het personeel van het parket of de rechtbank wordt verwezen naar een dienst voor hulpverlening onder dezelfde voorwaarden als bepaald voor de politiediensten in § 2, 1°, 4° en 5° van huidig artikel.

§ 4. De Franse Gemeenschap zal ervoor instaan dat de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers :

1° zo snel mogelijk contact opnemen met de slachtoffers aangeduid op het verwijsformulier, dat ze hebben ontvangen van de politiediensten;

2° de feedback verzekeren ten aanzien van de politiedienst, die rechtstreeks heeft doorverwezen, volgens het model hierbij gevoegd, dat enkel geldt als voorbeeld;

3° réorientent les victimes qui le nécessitent vers une solution appropriée.

§ 5. La Région wallonne s'engage à veiller à ce que le personnel engagé dans le cadre des actions visées à l'article 5 du présent accord renforce la politique de renvoi des victimes des services de police vers les services d'aide.

§ 6. Sur proposition du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes visé à l'article 13 du présent accord, il peut être dérogé aux obligations prévues aux § 2, 3, 4 et 5 du présent article, moyennant l'accord écrit des ministres fédéraux de la Justice et de l'Intérieur ainsi que du ministre de la Communauté française ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions et du ministre wallon ayant les Affaires intérieures dans ses attributions.

Article 12

Les parties à l'accord s'engagent à encourager les recherches scientifiques, à rassembler leurs données statistiques et à se les échanger afin d'améliorer la politique en faveur des victimes.

CHAPITRE V

Structures de concertation

Article 13

§ 1^{er}. Il est établi dans chaque arrondissement judiciaire un conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes qui se réunit au minimum deux fois par an.

§ 2. Le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes a pour mission de :

1° concrétiser et implanter les dispositions prises dans le présent accord de coopération en vue d'une assistance aux victimes maximale, et ce en tenant compte, d'une part, de la situation spécifique de la région et d'autre part, des besoins des victimes;

2° soutenir et suivre la collaboration entre les services compétents de l'État fédéral et les initiatives des services d'aide aux victimes et du personnel engagé dans le cadre des actions menées par la Région wallonne visées à l'article 5 du présent accord, entre autres en proposant et développant les mesures de politique nécessaires;

3° rapporter aux autorités compétentes les difficultés qui se posent dans le cadre de la politique en faveur des victimes et proposer de possibles améliorations.

§ 3. Le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes est composé au moins :

1° du procureur du Roi et/ou du magistrat de liaison;

2° d'un représentant d'un service d'aide aux victimes et du personnel engagé dans le cadre de l'article 69 de la loi du 30 mars 1994, visée à l'article 8 du présent accord;

3° des chefs de corps de la gendarmerie, de la police judiciaire ou de leur représentant, éventuellement accompagnés d'assistants chargés de s'occuper des victimes;

3° de slachtoffers, die het nodig hebben, verwijzen naar een aangepaste oplossing.

§ 5. Het Waalse Gewest engageert zich om ervoor te zorgen dat het personeel, aangeworven in het kader van de handelingen bedoeld in artikel 5 van huidig akkoord, het beleid inzake verwijzing van slachtoffers van de politiediensten naar de diensten voor hulpverlening versterken.

§ 6. Op voorstel van de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid zoals bedoeld in artikel 13 van huidig akkoord, kan er afgeweken worden van de verplichtingen in § 2, 3, 4 en 5 van dit artikel, mits schriftelijk akkoord van de federale ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken en van de minister van de Franse Gemeenschap, die bevoegd is voor de maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen en van de Waalse minister, bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

Artikel 12

De partijen bij dit akkoord verbinden zich er toe wetenschappelijk onderzoek te stimuleren, hun statistische gegevens te verzamelen en deze uit te wisselen om het slachtofferbeleid te verbeteren.

HOOFDSTUK V

Overlegstructuren

Artikel 13

§ 1. Er wordt in ieder gerechtelijk arrondissement een arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid opgericht die minstens tweemaal per jaar bijeenkomt.

§ 2. De arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid heeft als opdracht :

1° de in het samenwerkingsakkoord gemaakte afspraken te concretiseren en te implementeren in functie van een integrale slachtofferzorg, rekening houdend enerzijds met de specifieke situatie van de regio en anderzijds met de noden van de slachtoffers;

2° de samenwerking tussen de bevoegde diensten van de federale Staat en de initiatieven van de diensten voor hulpverlening aan slachtoffers en van het personeel, aangeworven in het kader van de handelingen gesteld door het Waalse Gewest, bedoeld in artikel 5 van dit akkoord, te ondersteunen en op te volgen, o.m. door de nodige beleidsmaatregelen voor te stellen en uit te werken;

3° moeilijkheden die zich voordoen inzake het slachtofferbeleid te rapporteren aan de bevoegde overheden en mogelijke verbeteringen voor te stellen.

§ 3. De arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid is minimaal samengesteld uit :

1° de procureur des Konings en/of diens verbindingsmagistraat;

2° een vertegenwoordiger van een dienst voor hulpverlening aan slachtoffers en van het personeel, aangeworven in het kader van artikel 69 van de wet van 30 maart 1994, bedoeld in artikel 8 van huidig akkoord;

3° de korpsversten van de rijkswacht, van de gerechtelijke politie of hun vertegenwoordiger, desgevallend samen met assistenten slachtofferbejegening;

4° d'un représentant des services de police communaux et/ou du commissaire d'arrondissement, éventuellement accompagné(s) d'un représentant des assistants chargés de s'occuper des victimes;

5° d'un représentant du barreau;

6° du directeur de la maison de justice de l'arrondissement;

7° d'un assistant de justice pour l'accueil des victimes.

§ 4. Les membres du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes élisent tous les deux ans un président et un vice-président. L'assistant de justice n'est pas éligible.

§ 5. Le secrétariat du conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes est assumé par l'assistant de justice pour l'accueil des victimes.

Article 14

§ 1^{er}. Il est établi au sein de chaque arrondissement judiciaire une ou plusieurs équipes psychosociales d'assistance aux victimes. Les membres de l'équipe psychosociale déterminent entre eux la fréquence de leurs réunions.

§ 2. L'équipe psychosociale a pour mission de :

1° dans la ligne de cet accord, régler la collaboration et la répartition des tâches au sein de l'équipe psychosociale et avec d'autres services et personnes qui apportent une contribution à l'assistance individuelle aux victimes dans le champ territorial de l'équipe psychosociale;

2° informer et conseiller le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes de la mission de ce conseil telle que définie à l'article 13, § 2 du présent accord.

§ 3. L'équipe psychosociale est composée au moins :

1° d'un assistant de justice pour l'accueil des victimes et d'un membre du personnel d'un service d'assistance policière aux victimes auprès des services de police dans le champ territorial de l'équipe psychosociale;

2° d'un membre du personnel d'un service d'aide aux victimes.

Article 15

§ 1^{er}. Au sein du Forum National pour une Politique en faveur des Victimes, une concertation à propos de l'assistance aux victimes a lieu au minimum deux fois par an entre les représentants de l'État fédéral, de la Communauté française et de la Région wallonne et de tous les services et instances sociaux concernés.

§ 2. Cette concertation a pour but de :

1° promouvoir la collaboration et la concertation entre les services de l'État fédéral, les services d'aide et le personnel engagé dans le cadre des actions menées par la Région wallonne visées à l'article 5 du présent accord, de même qu'avec les conseils d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes et tous les services et instances concernés par l'assistance aux victimes;

2° de sa propre initiative ou à la demande du ministre de la Justice, du ministre de l'Intérieur, du ministre de la Communauté française ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions, du ministre wallon ayant les Affaires intérieures dans ses attributions ou du ministre wallon ayant l'Action sociale et la Santé dans ses attributions, fournir à ces derniers un avis au sujet de toute question ayant un intérêt pour le développement de la politique en faveur des victimes;

4° een vertegenwoordiger van de gemeentelijke politiediensten en/of de arrondissementscommissaris desgevallend samen met een vertegenwoordiger van de assistenten slachtofferbejegening;

5° een vertegenwoordiger van de balie;

6° de directeur van het arrondissementele justitiehuis;

7° een justitieassistent voor het slachtofferonthaal.

§ 4. De leden van de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid kiezen tweejaarlijks een voorzitter en ondervoorzitter. De justitieassistent is niet verkiesbaar.

§ 5. Het secretariaat van de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid wordt waargenomen door de justitieassistent voor het slachtofferonthaal.

Artikel 14

§ 1. Er worden binnen elk gerechtelijk arrondissement één of meerdere welzijnsteams slachtofferzorg opgericht. De leden van het welzijnsteam bepalen in onderlinge afspraak de frequentie van hun bijeenkomsten.

§ 2. Het welzijnsteam heeft als opdracht :

1° binnen de lijnen van dit akkoord, de samenwerking en taakverdeling te regelen in het welzijnsteam en met andere diensten en personen die een bijdrage leveren aan de individuele slachtofferzorg binnen het werkingsgebied van het welzijnsteam;

2° de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid te informeren en te adviseren over de opdracht van de raad zoals bepaald in artikel 13, § 2 van huidig akkoord.

§ 3. Het welzijnsteam is minimaal samengesteld uit :

1° een justitieassistent slachtofferonthaal en een personeelslid van een dienst voor slachtofferbejegening bij de politiediensten binnen het werkingsgebied van het welzijnsteam;

2° een personeelslid van de dienst voor hulp aan slachtoffers.

Artikel 15

§ 1. Binnen het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid wordt minimaal tweemaal per jaar overleg gepleegd tussen de vertegenwoordigers van de federale Staat, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en alle relevante maatschappelijke voorzieningen en instanties op het vlak van de slachtofferzorg.

§ 2. Dit overleg heeft als opdracht :

1° de samenwerking en het overleg te bevorderen tussen de diensten van de federale Staat, de diensten voor hulpverlening en het personeel, aangeworven in het kader van de handelingen gesteld door het Waalse Gewest, bedoeld in artikel 5 van huidig akkoord, alsook met de arrondissementele raden voor het slachtofferbeleid en met alle relevante maatschappelijke voorzieningen en instanties die betrokken zijn bij de slachtofferzorg;

2° op eigen initiatief of op hun verzoek, advies te verstrekken aan de minister van Justitie, aan de minister van Binnenlandse Zaken, aan de minister van de Franse Gemeenschap, bevoegd voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, aan de Waalse minister, bevoegd voor Binnenlandse Aangelegenheden of aan de Waalse minister, bevoegd voor Sociale Actie en Gezondheid, over elke aangelegenheid die van belang is voor de ontwikkeling van het slachtofferbeleid;

3° évaluer l'application du présent accord de coopération tous les deux ans et en faire le rapport aux ministres compétents.

§ 3. Lors de cette concertation, sont présents :

1° au moins un représentant du ministre de la Justice, du ministre de l'Intérieur, du ministre de la Communauté française ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions, du ministre wallon ayant les Affaires intérieures dans ses attributions et du ministre wallon ayant l'Action sociale et la Santé dans ses attributions;

2° les représentants des services et instances sociaux concernés désignés par le ministre de la Justice, le ministre de l'Intérieur, le ministre de la Communauté française ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions et le ministre wallon ayant les Affaires intérieures dans ses attributions.

§ 4. Le secrétariat du Forum National pour une Politique en faveur des Victimes est assuré par le service d'encadrement de l'assistance aux victimes du ministère de la Justice.

§ 5. Le président du Forum National pour une Politique en faveur des Victimes est désigné par le ministre de la Justice.

Article 16

§ 1^{er}. La commune qui bénéficie d'un subside permettant l'engagement du personnel supplémentaire comme décrit à l'article 8 du présent accord met ce personnel à la disposition du service d'aide aux victimes. Le personnel engagé assure, dans son arrondissement judiciaire, la coordination de l'ensemble des initiatives locales, provinciales, régionales, communautaires et fédérales en matière d'assistance aux victimes, y compris le travail volontaire.

§ 2. La coordination prévue au § 1^{er} du présent article implique en particulier les missions qui consistent à :

1° dresser et actualiser un état des lieux des différents organismes, publics et privés, groupes et initiatives s'occupant de victimes. Cet état des lieux reprendra les textes réglementaires et/ou statutaires précisant les limites des interventions respectives de ces organismes, ainsi que leurs relations de collaboration éventuelles;

2° soutenir et développer les efforts visant à un travail en réseau des services existants, en vue d'une couverture optimale des besoins en matière d'assistance aux victimes dans l'arrondissement;

3° élaborer des protocoles d'accord précisant les modalités de saisine ou de réorientation, en collaboration avec tous les services existants;

4° faciliter la diffusion d'informations pertinentes entre les services et groupes concernés, et notamment relayer, à l'échelon de l'arrondissement judiciaire, les campagnes et initiatives en vue de promouvoir l'assistance aux victimes;

5° sensibiliser les acteurs concernés ainsi que le public à la problématique des victimes et aux dispositifs mis en place dans l'arrondissement;

6° inventorier les carences telles que perçues par les victimes d'une part, et par les organismes et groupes d'autre part; le cas échéant, tenter de les résoudre avec les services concernés;

7° recueillir et répercuter les propositions visant à une meilleure mise en œuvre des droits des victimes dans les limites de l'arrondissement;

3° de toepassing van dit samenwerkingsakkoord tweejaarlijks te evalueren en hierover aan de bevoegde ministers te rapporteren.

§ 3. Het overleg is samengesteld uit :

1° minimaal één vertegenwoordiger van de minister van Justitie, van de minister van Binnenlandse Zaken, van de minister van de Franse Gemeenschap, bevoegd voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, van de Waalse minister, bevoegd voor Binnenlandse Aangelegenheden en van de Waalse minister, bevoegd voor Sociale Actie en Gezondheid;

2° de daartoe door de minister van Justitie, door de minister van Binnenlandse Zaken, door de minister van de Franse Gemeenschap, bevoegd voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, door de Waalse minister, bevoegd voor Binnenlandse Aangelegenheden of door de Waalse minister bevoegd voor Sociale Actie en voor Gezondheid, aangewezen vertegenwoordigers van de relevante maatschappelijke voorzieningen en instanties.

§ 4. Het secretariaat van het Nationaal Forum voor het Slachtofferbeleid wordt waargenomen door de Steundienst Slachtofferzorg van het ministerie van Justitie.

§ 5. De voorzitter van het Nationaal Forum voor het Slachtofferbeleid wordt aangeduid door de minister van Justitie.

Artikel 16

§ 1. De gemeente, die een toelage geniet om bijkomend personeel aan te werven, zoals omschreven is in artikel 8 van huidig akkoord, stelt dit personeel ter beschikking van de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers. Het aangeworven personeel verzekert de coördinatie van het geheel van plaatselijke, provinciale, regionale, federale en gemeenschapsinitiatieven in hun gerechtelijk arrondissement, inzake de zorg aan slachtoffers, met inbegrip van het vrijwilligerswerk.

§ 2. De coördinatie, voorzien in § 1 van huidig artikel houdt in het bijzonder de hiernavolgende opdrachten in :

1° een inventaris opmaken en bijhouden van de verschillende instellingen, openbaar en privé, groepen en initiatieven inzake slachtofferzorg. Deze inventaris herneemt de reglementaire en/of statutaire teksten, die de grenzen aanduiden van de respectievelijke tussenkomsten van deze instellingen, als ook hun eventuele samenwerking.

2° de inspanningen, die een netwerk van bestaande diensten als voorwerp hebben, ondersteunen en ontwikkelen met het oog op een optimale mantelzorg om de behoeften inzake slachtofferzorg te dekken.

3° protocolakkoorden uitwerken, die de wijze van aanhangigmaking en van doorverwijzing verduidelijken, dit in samenwerking met alle bestaande diensten;

4° de relevante informatieverspreiding tussen de diensten en betrokken groepen vergemakkelijken, en met name op het niveau van het gerechtelijk arrondissement, de campagnes en initiatieven op elkaar afstemmen teneinde de slachtofferzorg te bevorderen;

5° de betrokken medewerkers, evenals het publiek sensibiliseren voor de slachtofferproblematiek en voor de voorzieningen, aanwezig in het arrondissement;

6° de gebreken inventariseren, zoals deze zijn bemerkt enerzijds door de slachtoffers, en anderzijds door de instellingen en groepen; in voorkomend geval, deze trachten op te lossen met de betrokken diensten;

7° ontvangen en uitwisselen van voorstellen met het oog op een betere toepassing van de rechten van de slachtoffers binnen de grenzen van het arrondissement;

8° siéger et faire rapport au conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes et à la Commission de l'aide aux enfants victimes de maltraitances des informations recueillies susceptibles d'alimenter leurs travaux;

9° en cas de recours à des travailleurs volontaires, collaborer à leur sélection.

CHAPITRE VI

Implications budgétaires

Article 17

Les implications budgétaires des missions reprises dans le présent accord de coopération sont à charge de toutes les parties en fonction de la répartition des compétences fixées dans la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et subordonnées à l'état des budgets respectifs approuvés.

CHAPITRE VII

Dispositions finales

Article 18

§ 1^{er}. Les litiges qui naissent entre les parties contractantes, relatifs à l'interprétation ou à l'exécution de cet accord de coopération sont tranchés par un collège de fonctionnaires.

§ 2. Ce collège est composé d'un fonctionnaire dirigeant du ministère de la Justice ou du ministère de l'Intérieur ou de son représentant, d'un fonctionnaire dirigeant de l'administration de la Communauté française ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions ou de son représentant, d'un fonctionnaire dirigeant du ministère wallon des Affaires intérieures ou de son représentant ou d'un fonctionnaire dirigeant du ministère wallon de l'Action sociale et de la Santé ou son représentant.

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant du ministère de la Justice ou du ministère de l'Intérieur, ou son représentant, est désigné de commun accord par le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur.

Le fonctionnaire dirigeant de l'administration de la Communauté française, ou son représentant, est désigné par le ministre ayant l'aide sociale aux justiciables dans ses attributions.

Le fonctionnaire dirigeant du ministère des Affaires intérieures ou de l'Action sociale et de la Santé de la Région wallonne, ou son représentant, est désigné de commun accord par le ministre ayant les Affaires intérieures dans ses attributions et le ministre ayant l'Action sociale et la Santé dans ses attributions.

Article 19

Le présent accord de coopération est conclu pour une période d'essai de deux ans et est prolongé tacitement d'une année en cas de non résiliation par écrit trois mois avant la fin de la période d'essai ou de la période reconduite.

8° zetelen in en verslag van de verzamelde informatie geven aan de arrondissementele raad voor het slachtofferbeleid en aan de Nationale Commissie tegen seksuele uitbuiting van kinderen om hun werkzaamheden te vervolledigen.

9° in geval van beroep op vrijwilligers, meewerken aan hun selectie.

HOOFDSTUK VI

Budgettaire implicaties

Artikel 17

De budgettaire implicaties van de taken besloten in dit samenwerkingsakkoord worden door alle partijen gedragen in functie van de bevoegdheidsverdeling bepaald in de bijzondere wet van 8 april 1980 tot hervorming der instellingen en afhankelijk van de stand van de respectieve goedgekeurde begrotingen.

HOOFDSTUK VII

Slotbepalingen

Artikel 18

§ 1. De geschillen die tussen de contracterende partijen rijzen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden beslecht door een college van ambtenaren.

§ 2. Dit college is samengesteld uit een leidend ambtenaar van het ministerie van Justitie of van Binnenlandse Zaken of zijn vertegenwoordiger en een leidend ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van de administratie van de Franse Gemeenschap, dat bevoegd is voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen, een leidend ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van het Waalse ministerie, dat bevoegd is voor Binnenlandse Aangelegenheden of een leidend ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van het Waals ministerie, dat bevoegd is voor Sociale Actie en voor Gezondheid.

§ 3. De leidend ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van het ministerie van Justitie of van Binnenlandse Zaken wordt aangesteld in onderling akkoord tussen de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken.

De leidend ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van de administratie van de Franse Gemeenschap wordt aangesteld door de minister, bevoegd voor de maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen.

De leidend ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van het ministerie van Binnenlandse Aangelegenheden of het ministerie van Sociale Actie en Gezondheid van het Waalse Gewest, wordt aangesteld in onderling akkoord tussen de minister, bevoegd voor Binnenlandse Aangelegenheden en de minister bevoegd voor Sociale Actie.

Artikel 19

Dit samenwerkingsakkoord geldt voor een proefperiode van twee jaar en wordt telkens voor één jaar stilzwijgend verlengd indien het niet schriftelijk wordt opgezegd drie maanden voor het einde van de periode.

En vue d'une prolongation éventuelle de l'accord, il est tenu compte de la mesure dans laquelle les objectifs ont été réalisés, des moyens personnels et matériels déjà mis en oeuvre et de l'accomplissement des effets attendus. Il est également tenu compte de l'évaluation dont il est question à l'article 15, § 2, 3^o du présent accord.

Fait à Bruxelles, le 14 mai 1998,

en quatre exemplaires originaux (en français et en néerlandais).

Pour l'État fédéral,

Le ministre de l'Intérieur,

Louis TOBBACK.

Le ministre de la Justice,

Tony VAN PARYS.

Pour la Communauté française,

*La ministre-présidente du Gouvernement
de la Communauté française,*

Laurette ONKELINX.

Pour la Région wallonne,

Le ministre-président du Gouvernement wallon,

Robert COLLIGNON.

*Le ministre des Affaires intérieures
et de la Fonction publique,*

Bernard ANSELME.

Le ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Willy TAMINIAUX.

Bij een mogelijke verlenging van het akkoord wordt rekening gehouden met de mate waarin de doelstelling gerealiseerd werd, met de reeds ingezette personele en materiële middelen en met de mate waarin de verwachte effecten zijn bereikt. Er wordt eveneens rekening gehouden met de evaluatie waarvan sprake in artikel 15, § 2, 3^o van dit akkoord.

Gedaan te Brussel, de 14e mei 1998.

in vier originele exemplaren (Franstalig en Nederlandstalig).

Voor de federale Staat,

De minister van Binnenlandse Zaken,

Louis TOBBACK.

De minister van Justitie,

Tony VAN PARYS.

Voor de Franse Gemeenschap,

*De Minister-President van
de Franse Gemeenschapsregering,*

Laurette ONKELINX.

Voor het Waalse Gewest,

De Minister-President van de Waalse regering,

Robert COLLIGNON.

*De minister van Binnenlandse Aangelegenheden
en Ambtenarenzaken,*

Bernard ANSELME.

De minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Willy TAMINIAUX.

ANNEXE : A. Formulaire de renvoi vers le service d'aide aux victimes

Je soussigné(e), autorise le service d'aide aux victimes de l'arrondissement judiciaire

de..... à me contacter au sujet de ma plainte

relative à

Adresse:

numéro de téléphone:

Verbalisant: numéro de PV: ...

Service de police:

Date du dépôt de plainte:

Signature de la victime et date:

.....

formulaire à envoyer par le service de police au service d'aide aux victimes

B. Suivi du service d'aide aux victimes

1. Nom de la personne qui a contacté la victime:

.....

Fonction

2. La victime est venue* n'est pas venue* au service d'aide.

3. La victime est actuellement suivie par: (nom)

Fonction:

numéro de téléphone:

Salutations les meilleures,

Date Cachet Signature

*Biffez ce qui ne convient pas

formulaire à adresser au service de police avec copie du formulaire de renvoi initial.

BIJLAGE :A.verwijsformuliernaardienstvoorhulpverlening aan slachtoffers

Ik, ondergetekende,..... machtig de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers van het gerechtelijk arrondissement

van mij te contacteren betreffende mijn klacht

aangaande

Adres:.....

Telefoonnummer:.....

Verbalisant:..... nummer van het PV:.....

Politiedienst:.....

Datum van klachtneerlegging:

Handtekening van het slachtoffer en datum:

.....

Formulier te verzenden door de politiedienst naar de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers.

B. Feedback van de dienst voor hulpverlening aan slachtoffers

1. Naam van de persoon die het slachtoffer heeft gecontacteerd

.....

Functie

2. Het slachtoffer is gekomen* is niet gekomen* naar de dienst voor hulpverlening.

3. Het slachtoffer wordt heden ten dage gevolgd door: (naam).....

Functie:

Telefoonnummer:

Met vriendelijke groeten,

Datum Stempel Handtekening

* Schrappen wat niet past

formulier te bezorgen aan de politiedienst samen met het kopie van het oorspronkelijk verwijsformulier.

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
AU CONSEIL D'ÉTAT**

—
**Avant-projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération
entre l'État, la Communauté française et la Région wallonne en
matière d'assistance aux victimes**

—
Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'accord de coopération du (*date*) entre l'État, la Communauté française et la Région wallonne en matière d'assistance aux victimes est approuvé.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

—
**Voorontwerp van wet houdende goedkeuring van het samen-
werkingsakkoord tussen de Staat, de Franse Gemeenschap en het
Waals Gewest inzake slachtofferzorg**

—
Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het samenwerkingsakkoord van (*datum*) tussen de Staat, de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest inzake slachtofferzorg wordt goedgekeurd.

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 3 juin 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État, la Communauté française et la Région wallonne en matière d'assistance aux victimes», a donné le 5 octobre 1998 l'avis suivant :

Selon les termes du préambule de l'accord de coopération auquel l'avant-projet de loi et les avant-projets de décret entendent porter assentiment, «les compétences en matière d'assistance aux victimes sont réparties entre l'État fédéral, les communautés et les régions».

Si l'assistance des services de police aux victimes et la politique criminelle en faveur de celles-ci sont incontestablement de la compétence de l'autorité fédérale, la question se pose de savoir si — et si oui dans quelle mesure — la Communauté française et la Région wallonne sont compétentes pour régler les autres aspects de l'assistance aux victimes.

À ce propos, l'on doit avoir particulièrement égard, d'une part, aux dispositions de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui, dans le domaine de l'aide aux personnes, déterminent quelles sont les matières personnalisables confiées aux communautés(1), et, d'autre part, aux dispositions des décrets des 19 et 22 juillet 1993 qui attribuent à la Région wallonne et à la Commission communautaire française l'exercice des compétences de la Communauté française pour certaines de ces matières(2)

En tant que telle, l'assistance aux victimes — au sens où l'accord de coopération à l'examen définit cette notion — ne figure pas expressément parmi les matières personnalisables qu'énumère la loi spéciale du 8 août 1980 au titre de l'aide aux personnes(3).

À cet égard, contrairement à la thèse des auteurs de l'accord de coopération, la Communauté française n'est pas compétente pour agréer et subventionner les services d'aide sociale aux justiciables, en tant que ceux-ci ont pour mission d'assurer l'aide aux victimes : la compétence de la Communauté française en matière d'aide sociale aux justiciables se limite, en effet, selon les termes de l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980, à «l'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale(4)(5)».

On peut toutefois se demander si l'assistance aux victimes ne relève pas de la «politique d'aide sociale», matière que l'article 5, § 1^{er}, II, 2^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 range parmi les matières personnalisables, en précisant néanmoins que l'exercice des compétences de la Communauté française en ce domaine a été

(1) Article 5, § 1^{er}, II, de cette loi.

(2) Voir spécialement l'article 3, 7^o, des décrets des 19 et 22 juillet 1993.

(3) Ceci n'empêche évidemment pas la Communauté française, la Région wallonne ou la Commission communautaire française, selon le cas, de régler l'aide aux diverses catégories de personnes que visent le 1^o, le 3^o, le 4^o, le 5^o, le 6^o et le 7^o de l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980, lorsque ces personnes se trouvent dans la situation d'être victimes d'une infraction. Ainsi par exemple en va-t-il de la Communauté française, lorsqu'il s'agit d'assurer la protection de la jeunesse.

(4) Dans le même sens, lire Ph. De Bruycker et M. Uyttendaele, «La répartition des compétences entre l'État et les Communautés en matière d'aide sociale aux justiciables», in *L'aide sociale aux justiciables*, sous la direction de Ph. Mary, Bruylant, 1991, pp. 43 et sv., p. 49.

(5) Ceci, bien entendu, sous réserve de ce qui a été dit dans la note 1 ci-dessus.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 3 juni 1998 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake slachtofferhulp», heeft op 5 oktober 1998 het volgende advies gegeven :

Luidens de aanhef van het samenwerkingsakkoord tot de goedkeuring waarvan het voorontwerp van wet en de voorontwerpen van decreet strekken «(zijn) de bevoegdheden inzake de zorg voor slachtoffers verdeeld (...) tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten».

Terwijl er geen twijfel over bestaat dat slachtofferzorg door politiediensten en het strafrechtelijk beleid ten aanzien van slachtoffers tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, rijst wel de vraag of de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest bevoegd zijn om de overige aspecten van slachtofferzorg te regelen, en zo ja, in hoeverre.

Wat dat betreft, dient in het bijzonder rekening te worden gehouden met enerzijds de bepalingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waarbij voorgeschreven wordt welke persoonsgebonden aangelegenheden op het gebied van bijstand aan personen aan de gemeenschappen worden toevertrouwd(1), en anderzijds de bepalingen van de decreten van 19 en 22 juli 1993, waarbij voor sommige van die aangelegenheden de uitoefening van de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie wordt toevertrouwd(2).

Slachtofferzorg, zoals gedefinieerd in het voorliggende samenwerkingsakkoord, wordt als zodanig niet uitdrukkelijk genoemd in de persoonsgebonden aangelegenheden die in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 als bijstand aan personen worden opgesomd(3).

In dat opzicht is de Franse Gemeenschap, in tegenstelling tot datgene waarvan de stellers van het samenwerkingsakkoord uitgaan, niet bevoegd om de diensten voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen te erkennen en te subsidiëren, voor zover deze belast zijn met slachtofferhulp : de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap voor maatschappelijke hulpverlening aan justitiabelen is, luidens artikel 5, § 1, II, 7^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, immers beperkt tot «de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie(4)(5)».

De vraag rijst echter of slachtofferzorg niet valt onder het «beleid inzake maatschappelijk welzijn», welke aangelegenheid in artikel 5, § 1, II, 2^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ingedeeld wordt bij de persoonsgebonden aangelegenheden, met dien verstande evenwel dat de uitoefening van de bevoegdheden

(1) Artikel 5, § 1, II, van deze wet.

(2) Zie inzonderheid artikel 3, 7^o, van de decreten van 19 en 22 juli 1993.

(3) Dat vormt natuurlijk geen beletsel voor de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie, naargelang van het geval, om de bijstand aan de verschillende categorieën van personen, genoemd in de onderdelen 1^o, 3^o, 4^o, 5^o, 6^o en 7^o, van artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 te regelen, wanneer die personen het slachtoffer zijn van een strafbaar feit. Dat geldt bijvoorbeeld voor de Franse Gemeenschap, wanneer het gaat om jeugdbescherming.

(4) Zie in dezelfde zin, Ph. De Bruycker en M. Uyttendaele, «La répartition des compétences entre l'État et les Communautés en matière d'aide sociale aux justiciables», in *L'aide sociale aux justiciables*, onder leiding van Ph. Mary, Bruylant, 1991, blz. 43 e.v., blz. 49.

(5) Onder voorbehoud, wel te verstaan, van wat gezegd is in de eerste voetnoot.

totalement attribué à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

Cette question n'est pas sans présenter un certain rapport avec celle qui consiste à se demander si la compétence que la loi spéciale du 8 août 1980 donne aux Communautés en matière de politique d'aide sociale — compétence dont, en ce qui concerne la Communauté française, les décrets des 19 et 22 juillet 1993 ont attribué l'exercice à la Région wallonne et à la Commission communautaire française — permet à ces autorités de prendre des dispositions réglant spécifiquement l'aide à ces catégories particulières de personnes autres que celles qui sont visées au 1^o, au 3^o, au 4^o, au 5^o, au 6^o et au 7^o, de l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale, ou si de telles dispositions relèvent de la compétence de l'autorité fédérale.

Cette dernière question est actuellement posée dans un litige pendant devant la Cour d'arbitrage, litige relatif au décret de la Communauté flamande du 23 juin 1998 octroyant une aide complémentaire aux personnes vivant dans une situation de précarité par suite de circonstances dues à la guerre, à la répression et à l'épuration.

Quand un litige est en cours, il est d'usage que la section de législation du Conseil d'État s'abstienne de formuler des observations qui la conduiraient nécessairement à prendre position sur les questions posées devant la juridiction saisie du litige et, par suite, à préjuger de l'issue de celui-ci. Il n'y a pas lieu de déroger en l'espèce à cet usage (1).

La chambre était composée de :

M. R. ANDERSEN, président;

MM. C. WETTINCK et P. LIENARDY, conseillers d'État;

MM. P. GOTHOT et J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la section de législation;

Mme M. PROOST, greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme F. CARLIER, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le Greffier,

M. PROOST.

Le Président,

R. ANDERSEN.

(1) Dans les ayes L. 27.566/3, donné le 28 avril 1998 sur un avant-projet de décret de la Communauté flamande «houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg» et L. 27.568/3, donné le même jour sur un avant-projet de loi «portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État et la Communauté flamande en matière d'assistance aux victimes», la section de législation du Conseil d'État a certes examiné les avant-projets qui lui étaient soumis, notamment du point de vue de la compétence des parties à l'accord. Mais ces avis sont antérieures au litige précité devant la Cour d'arbitrage.

van de Franse Gemeenschap op dat gebied volledig is toevertrouwd aan het Waals Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie.

Er bestaat een zeker verband tussen deze vraag en de vraag of de Gemeenschappen op grond van de bevoegdheid die de bijzondere wet van 8 augustus 1980 hieraan verleent voor het beleid inzake maatschappelijk welzijn — een bevoegdheid waarvan de uitoefening, wat de Franse Gemeenschap betreft, bij de decreten van 19 en 22 juli 1993 aan het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie is toevertrouwd — bepalingen mogen uitvaardigen die specifiek de hulpverlening aan bijzondere categorieën van personen regelen, die niet worden genoemd in 1^o, 3^o, 4^o, 5^o, 6^o en 7^o, van artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet, dan wel of zulke bepalingen tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

Omtrent het laatstgenoemde vraagstuk bestaat thans een geschil dat hangende is bij het Arbitragehof, en betrekking heeft op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 juni 1998 houdende bijkomende bijstand aan personen die in een bestaansonzekere toestand verkeren ten gevolge van oorlogsomstandigheden, repressie en epuratie.

Als een rechtsgeding ingesteld is, onthoudt de afdeling wetgeving van de Raad van State er zich doorgaans van opmerkingen te maken die haar er noodzakelijkerwijze toe zouden brengen een standpunt in te nemen over de vragen die gesteld zijn aan het gerecht waarbij het geschil aanhangig is gemaakt, en bijgevolg vooruit te lopen op de afloop van het geschil. In het onderhavige geval is er geen reden om van die gewoonte af te wijken (1).

De kamer was samengesteld uit :

De heer R. ANDERSEN, voorzitter;

De heren C. WETTINCK en P. LIENARDY, staatsraden;

De heren P. GOTHOT en J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw M. PROOST, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. JADOT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw F. CARLIER, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN.

De Griffier,

M. PROOST.

De Voorzitter,

R. ANDERSEN.

(1) In advies L. 27.566/3 van 28 april 1998 over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap «houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg» en advies L. 27.568/3 van dezelfde dag over een voorontwerp van wet «houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg», heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State weliswaar de voorontwerpen die haar waren voorgelegd, onderzocht, inzonderheid wat de bevoegdheid van de partijen bij het akkoord betrof, maar die adviezen dateren van vóór het genoemde geschil bij het Arbitragehof.